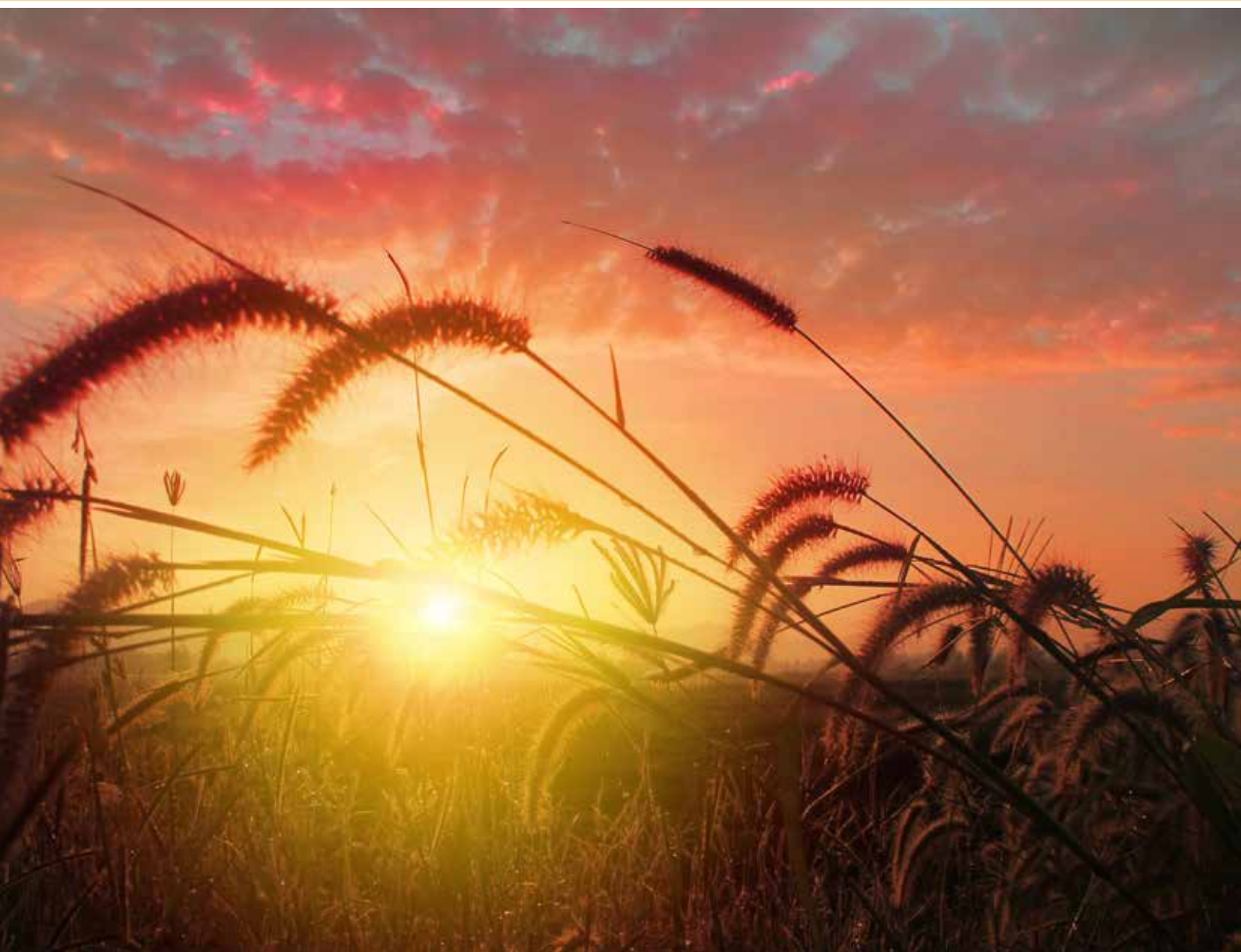




Gemengeblatt vun der Gemeng Hesper

N°63|09|2025



Inhalt ▪ sommaire ▪ table of contents

Virwuert ▪ préface ▪ foreword	3
Telefonslëscht ▪ annuaire ▪ phone list	4
Aktuell ▪ actuel ▪ news	7
Evenementer ▪ événements ▪ events	26
Natur an Ëmwelt ▪ nature et environnement ▪ nature and environment	43
Famill ▪ famille ▪ family	46
Réckbléck ▪ regard sur le passé ▪ retrospective	60

PRINTED IN
LUXEMBOURG



Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Éditeur : Administration Communale de Hesperange

Design graphique : Tessy Vandermerghel, Administration Communale de Hesperange

Impression : Imprimerie Reka, Ehlerange

LU Léif Biergerinnen a Bierger,

No der Summervakanz an där, wéi ech hoffen, dir lech gutt erholl hutt an eng flott Zeit mat Famill a Frënn verbruecht hutt, geet et elo mat frëscher Energie an déi nächst Etapp. En neit Kapitel fänkt un.

De 24. Juli hunn ech mäin Eed als nei Buergermeeschtesch vun der Gemeng Hesper ofgeluecht – eng grouss Éier, déi ech mat vill Engagement, Enthusiasmus a Freed unhuelen. Ech maachen dat awer och mat vill Respekt an Unerkennung virun der Aarbecht, déi mäi Virgänger, de Marc Lies, an deene leschte Jore geleescht huet. Seng Energie, säi Sënn fir d'Entwécklung vun eiser Gemeng a säin Engagement fir d'Wuel vun all eise Bierger verdéngen e grouss Merci.

Meng Ambitioun ass et, säi Wierk am Interessi vun de Bierger virunzeféieren an op Kontinuitéit ze setzen, mee och nei Iddien a frësch Dynamik z'entwéckele fir d'Gemeng Hesper vun haut a vu muer ze gestalten.

Mat der Rentrée dréit sech d'Liewen an eiser Gemeng nees méi séier. Dës Zäit

ass fir mech och e Symbol fir en Neistart. Als nei Buergermeeschtesch ass et mir weider wichteg, eng oppen, transparent a konstruktiv Kommunikatioun ze féieren – mam Schaffen- a Gemengerot, mee och mat lech, léif Matbiergerinnen a Matbierger.

Meng Dier steet ëmmer op fir Gespréicher, Iddien, Suggestiounen oder och Kritik. Ech wëll nolauschten, zesummeschaffen an zesumme Léisunge fannen, déi dem Awunner aus der Gemeng zegutt kommen.

Dobäi sinn d'Prioritéite kloer: d'Liewensqualität an der Gemeng erhale respektiv weider stärken, qualitativ héichwäerteg Servicer fir d'Bierger ubidden, nei Projete fir Nohaltegkeet, Mobilitéit, Digitaliséierung, Jugend, Kultur a sozialen Zesummenhalt ausschaffen an ëmsetzen – ëmmer mat Bléck op d'Bedierfnisser vun de Leit.

Ech freeë mech op dës nei Erausforderung, op eng vertrauensvoll Zesummenaarbecht mat alle gewielte



Diane Adehm
Bourgmestre

Vertrieder a virun allem mat lech, déi dës Gemeng zu deem maachen, wat se ass: eng lieweg, dynamesch a mënschlech Gemeng.

Mat beschte Gréiss,

Diane Adehm
Buergermeeschter

FR Chères citoyennes, chers citoyens,

J'espère que vous avez pu profiter de la pause estivale pour vous ressourcer et passer d'agréables moments en famille ou entre amis. Une nouvelle étape s'ouvre désormais devant nous, avec énergie et engagement.

Le 24 juillet, j'ai prêté serment en tant que nouvelle bourgmestre de la commune de Hesperange – un immense honneur que j'assume avec enthousiasme, détermination, mais aussi beaucoup de respect pour le travail accompli par mon prédécesseur, Marc Lies. Son énergie, sa vision pour le développement de notre commune et son engagement au service de tous les citoyens méritent une profonde reconnaissance et un grand merci.

Mon ambition est de poursuivre cette œuvre dans l'intérêt général, de garantir la continuité tout en insufflant de nouvelles

idées et une dynamique constructive pour façonner la commune de Hesperange d'aujourd'hui et de demain.

La rentrée marque également un nouveau départ, une période de reprise où la vie de la commune retrouve son rythme habituel. Pour moi, c'est un symbole fort. En tant que nouvelle bourgmestre, je souhaite instaurer un dialogue ouvert, transparent et constructif – avec le collègue échevinal, le conseil communal, mais aussi avec vous, chères habitantes, chers habitants.

Ma porte vous est toujours ouverte, que ce soit pour partager vos idées, suggestions, préoccupations ou critiques. Je veux écouter, collaborer et construire ensemble des solutions qui répondent aux besoins des citoyens.

Mes priorités sont claires : préserver et renforcer la qualité de vie dans la commune, offrir des services publics de haut niveau, et développer des projets tournés vers l'avenir – qu'il s'agisse de durabilité, de mobilité, de numérisation, de jeunesse, de culture ou encore de cohésion sociale. Le tout, avec une attention constante portée à vos attentes.

Je me réjouis de relever ce nouveau défi, de collaborer en toute confiance avec les représentants élus, et surtout, de travailler avec vous – celles et ceux qui font vivre notre commune et qui la rendent dynamique, accueillante et profondément humaine.

Avec mes salutations les plus sincères,

Diane Adehm
Bourgmestre

Administration Communale de Hesperange

474, route de Thionville
L-5886 Hesperange
B.P. 10 L-5801 Hesperange
E-mail : info@hesperange.lu
Internet : www.hesperange.lu

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

ce@hesperange.lu
secretariat.ce@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2011

Diane Adehm, Bourgmestre
Claude Lamberty, Échevin
Guy Wester, Échevin
Jean Theis, Échevin

SECRÉTARIAT COMMUNAL SECRÉTARIAT CE

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231

Laura Scanzano
laura.scanzano@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2230

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

secretariat@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 1

Jérôme Britz
Secrétaire Communal
jerome.britz@hesperange.lu

Carole Becker
Secrétaire Communal adjoint
carole.becker@hesperange.lu

Gil Roden
gil.roden@hesperange.lu

Phil Siebenbour
phil.siebenbour@hesperange.lu

BUREAU DU PERSONNEL

rh@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2003

Tom Probst
tom.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2295

Mickael Melo Santos
mickael.melosantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2303

Martine Wagner
martine.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2332

Wendy Rodrigues-Gomes
wendy.rodrigues@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2306

RELATIONS PUBLIQUES

culture, manifestations, publications
service.communications@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2007

Paul Kridel
paul.kridel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2203

Sandra Dos Santos
sandra.dossantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2205

Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous

Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1

Heures d'ouverture : tous les jours de 7.45–11.45 et de 13.30–17.00 heures

Mercredi nocturne : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)

Permanence technique : 36 08 08 9999

Myriam Jaminet
myriam.jaminet@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2316

Frédéric Theis
frederic.theis@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2226

Tessy Vandermerghel
tessy.vandermerghel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2253

Daniela Anderlini
daniela.anderlini@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2222

IT ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

Helpdesk Tél. 36 08 08 2291

Frédéric Feijo
frederic.feijo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2221

Serge Kintziger
serge.kintziger@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2304

Loris Rocca
loris.rocca@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2287

Patrick Sibilio
patrick.sibilio@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2387

SERVICE BIENS IMMOBILIERS

Frank Zeimes
Chef de service
frank.zeimes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2208

BUREAU DE LA POPULATION

déclarations d'arrivée/départ/décès
cartes d'identité, passeports – état civil – indigénat
– listes électorales – déclarations décès chiens –
vignettes parking résidentiel
population@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2001

Frédéric Schiltz
frederic.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2217

Benny Schiltz
benny.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2282

Mylène Lorig
mylene.lorig@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2262

Nadia Vocaturo
nadia.vocaturo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2223

Cliff Bernard
cliff.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2215

Permanence déclarations de décès les week-end
et jours fériés
Tél. 36 08 08 9930

SERVICE SCOLAIRE

servicescolaire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2008

Marie-Paule Muller
marie-paule.muller@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2268

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231

Laura Scanzano
laura.scanzano@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2230

Liz Woeldgen
liz.woeldgen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2305

ÉCOLE DE MUSIQUE

B.P. 10 L-5801 Hesperange
ecole.musique@hesperange.lu

École de Musique Fentange
96, rue de Bettembourg
L-5811 Fentange
Tél. 36 08 08 4400

Xavier Grisó
Chargé de direction
xavier.griso@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2234

Vân-Anh Mai
Administration
Tél. 36 08 08 4357

RÉCEPTION

reception@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 1

Sandra Rubio-Schmidt
sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu

Brooke Lopes
brooke.lopes@hesperange.lu

Anny Kieffer-Besch
anny.kieffer-besch@hesperange.lu

Sabrina Flohr-Schweinheim
sabrina.flohr-schweinheim@hesperange.lu

DÉPARTEMENT DES FINANCES

RECETTE COMMUNALE

caisse – impôts communaux
recette@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2002

Sandra Arend
Receveur Communal
sandra.arend@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2218

Isabelle Marx
isabelle.marx@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2216

Patricia Majoie
patricia.majoie@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2238

Isabella Dell'Aera
isabella.dellaera@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2227

SERVICE FINANCIER

CELO - 476, rte de Thionville
L-5886 Hesperange
service.financier@hesperange.lu

Renseignements généraux
Tél. 36 08 08 2004

Taxes communales
Tél. 36 08 08 2021

Autres factures
Tél. 36 08 08 2022

Demandes poubelles
commandes.poubelles@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2023

Impôt foncier
Tél. 36 08 08 2024

Repas sur roues
repas@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2025

Déchets encombrants
Tél. 36 08 08 8888

Pascal Berg
Chef de service
pascal.berg@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2318

Frédéric Mayné
frederic.mayne@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2220

Romain Wagner
romain.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2219

Jeff Mootz
jeff.mootz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2289

Marco Costa
marco.costa@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2288

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

SERVICE TECHNIQUE

Daniel Dos Santos Ferreira
Chef de service
daniel.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2249

VOIRIE, GÉNIE CIVIL & RÉSEAUX – INFRASTRUCTURES

Daniel Dos Santos Ferreira
daniel.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2249

Fabiano Spinelli
fabiano.spinelli@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2252

Joy Reifenberg
joy.reifenberg@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2366

BÂTIMENTS

Tom Frising
Chef de service adjoint
tom.frising@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2251

Magdalena Dziewiszek
magdalena.dziewiszek@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2272

Patrick Valente
patrick.valente@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2274

Paulo Ferreira Rodrigues
paulo.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2258

Vanessa Garcia
vanessa.garcia@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2279

ENVIRONNEMENT

Thierry Meisch
thierry.meisch@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2271

Patrick Heynen
patrick.heynen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2246

Tom Steichen
tom.steichen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2319

MOBILITÉ

Fabienne Leurs
Règlements de circulation
fabienne.leurs@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2248

Jennifer Di Vita
jennifer.divita@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2283

SECRÉTARIAT TECHNIQUE

secretariat_technique@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2005

Claudia Gasparro
claudia.gasparro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2270

Britany David
britany.david@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2315

SERVICE DES AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

construire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2006

Stefan Geisen
Chef de service
stefan.geisen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2243

Valentino Morocutti
valentino.morocutti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2244

SERVICE DE L'URBANISME

urbanisme@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2241

Roger Langers
Chef de service
roger.langers@hesperange.lu

SECRÉTARIAT AUTORISATIONS ET URBANISME

construire@hesperange.lu
urbanisme@hesperange.lu

Ingrid Engel
ingrid.engel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2245

SERVICE DES RÉGIES

119C, rue de Bettembourg L-5811 Fentange
regie@hesperange.lu

Franck Siebenbour
Chef de service
franck.siebenbour@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4373

Claude Sondag
claudie.sondag@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4271

SECRÉTARIAT

Nathalie Backes
nathalie.backes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4371

Jo Weiler
jo.weiler@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4372

Melissa Jordão Pinto
melissa.jordaopinto@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4399

SÉCURITÉ & SANTÉ AU TRAVAIL

Andrea Nicoletti
andrea.nicoletti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2278

Ana-Filipa Andrade
ana-filipa.andrade@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2378

NETTOYAGE BÂTIMENTS

Floriana Totaro
floriana.totaro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2285

SERVICE JARDINAGE

Espace Verts Itzig
4, rue Nachtbann L-5955 Itzig
jardinage@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6500

Roby Birchen
roby.birchen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6399

RESPONSABLE SITE MAIRIE / CENTRE NIC BRAUN / CELO / BEACH CLUB

celo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810
site.mairie@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810

Joël Schadeck
joel.schadeck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5812

Joël Fischer
joel.fischer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5811

Stephan Weber
stephan.weber@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5813

Georges Derr
Tél. 36 08 08 2277

Marc Alfonsetti
marc.alfonsetti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5814

Tom Kohll
tom.kohll@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5815

PERMANENCE TECHNIQUE URGENCE (EAU, CANALISATION, VOIRIE, EP) Tél. 36 08 08 9999

AGENTS MUNICIPAUX – GARDES CHAMPÊTRES

agentsmunicipaux@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2009

Vincent Kieffer
Chef de service
vincent.kieffer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2405

Nico Thill
nico.thill@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2400

Filipe Pereira Gomes
filipe.pereira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2406

Rudy Dias Santos
rudy.diassantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2408

Steve Glodt
steve.glodt@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2409

Stéphane Vantard
stephane.vantard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2411

Jeff Diz Rodrigues
jeff.dizrodrigues@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2412

Kiara Gnata
kiara.gnata@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2407

Patricia Pereira Cardoso
patricia.pereiracardoso@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2365

SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS

OFFICE SOCIAL

476, rte de Thionville L-5886 Hesperange (CELO)
office.social@hesperange.lu

SECRÉTARIAT

Jennifer Bernard
jennifer.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2201

RECETTE

Thierry Kreins
thierry.kreins@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2483

ASSISTANTES SOCIALES

(uniquement sur rendez-vous)

Anne-Marie Probst (Hesperange)
anne-marie.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2482

Anna Marques (Itzig-Fentange)
anna.marques@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2481

Suzette Hensgen (Howald)
suzette.hensgen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2486

Claire Franck (Alzingen)
claire.franck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2480

SERVICE ARIS

(uniquement sur rendez-vous)

Emmanuelle Remy
emmanuelle.remy@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2484

Vanessa Soares Morim
vanessa.soares@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2485

SERVICE DES SPORTS

sport@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2012

Coordinateur sportif

Jonathan Proietti
jonathan.proietti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6902

MAISON DES JEUNES

info@jugendtreffhesper.lu

Pol Godinho
pol.godinho@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 02 88

STRUCTURES D'ACCUEIL

Claude Gleis
Coordinateur MRE
claud.gleis@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6728

Secrétariat MRE

Christiane De La Hamette
secretariat-mr@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6900

Secrétariat MRE & HBS

Natalie Fellerich
secretariat-mr@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6900

Maison relais Hesperange

- **Mini-Heesprénger**
Caroline Hess
miniheesprenger@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 5503
- **Heesprénger**
Isabelle Kemp
heesprenger@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 5502

Maison relais Howald

- **Mini-Wissbei**
Kim Weisgerber
miniwissbei@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 7803
- **Wissbei**
Simone Rieth
wissbei@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 7802

Maison relais Itzig

- **Holzwiermercher**
Fabienne Haan
holzwiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6102

Maison relais Alzingen

- **Mini-Reewiermercher**
Zoé Scheffen
minireewiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3602
- **Reewiermercher**
Vanessa Collarini
reewiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3811

HESPER BEWEEGT SECH

hbs@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6901
Miguel Da Costa
Tél. 36 08 08 6705

Björn Uhrig
Tél. 36 08 08 6731

Crèche Charly

Maïva Fortes
Coordinatrice générale des crèches
charly@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3200

Crèche Jangeli

Sandra Reiland
jangeli@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 16 17

BETREIT WUNNEN FIR JONK LEIT

Michelle Karger
betreitwunnen@sej-hesper.lu
Tél. 36 75 12

SERVICE STREETWORK

streetworkhesperange@i-a.lu

Lisa Moes
Tél. 621 723 681

Natasha Lefebvre
Tél. 621 462 549

BÂTIMENTS SCOLAIRES

École Alzingen „am Duerf“
rue de Syren (C1)
Tél. 36 08 08 3600

École Alzingen „an de Wisen“
rue de Hesperange (C2-C4)
Tél. 36 08 08 3700

École Fentange
Tél. 36 08 08 4500

École Hesperange
Tél. 36 08 08 5500

École Itzig-Plateau
Tél. 36 08 08 6101

École Howald-Plateau
Tél. 36 08 08 7701

École Howald-Couvent
Tél. 36 08 08 7801

CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS

112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945
L-5863 Hesperange
Central téléphonique
Tél. 49 77 13 700
info@cishesper.lu

PRÉPOSÉ NATURE/FORÊTS

4, rue Nachtbann L-5955 Itzig

Pit Schoos
pit.schoos@anf.etat.lu
Tél. 36 08 08 6453
GSM 621 202 145

NUMÉROS UTILES

Baby Hotline (gratit)
Tél. 36 05 98

Bierger-Center Luxembourg
Tél. 4796-2200

Camping Bon Accueil
Tél. 36 70 69

Centre Médical Hesperange
Tél. 28 85 59-1

Centre Sportif Holleschbiere
Tél. 36 08 08 5950

Oeko-Center Hesperange
info@oekocenterhesper.lu
Tél. 26 36 67 1

CIGL - Hesper Geschirkëscht
Tél. 24 83 61-1

Maison des aînés "Beim Klouschter"
Tél. 26 84 48 44

Clubhaus "Am Säitert"
Tél. 26 36 23 95

Commissariat de Police Hesperange
(lundi-vendredi de 13h00 à 15h00
ou sur rendez-vous)
Tél. 244 46 1000

Creos dépannage et urgence
24h/24h - 7j/7j
Electricité Tél. 8002 9900
Gaz Tél. 8007 3001

Croix Rouge Helpline
Tél. 27 55

Eltrona - Antenne Collective
Tél. 49 94 66-1

Enovos Luxembourg S.A.
Tél. 27 37 1 / 8006 6000

Flexibus
Tél. 36 08 08 8383

Initiativ Liewensufank
Tél. 36 05 97

Mediation
mediation@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2499

Mobilitéitszentral
Tél. 24 65 24 65

Permanence déclarations décès les weekends et jours fériés
Tél. 36 08 08 9930

Permanence technique
Tél. 36 08 08 9999

Police - Urgences 112
Pompiers - Urgences 112

Repas sur roues
Tél. 36 08 08 2025

Réservations salles/tombolas/nuits blanches
Tél. 36 08 08 4370

Sécher Doheem - Telealarm
Tél. 26 32 66

Secrétariat paroissial
(lundi et mercredi de 9h00 à 11h00)
Tél. 36 75 96 • hesper-reiser-weiler@cathol.lu
www.luxembourgticketet.lu
(lundi-vendredi de 10h00 à 18h30)
Tél. 47 08 95-1

Nouvelle bourgmestre et nouveau collège des bourgmestre et échevins

Nouvelle bourgmestre de la commune de Hesperange

Diane Adehm

FR Par arrêté grand-ducal du 18 juillet 2025 et après prestation de serment le 24 juillet, Diane Adehm a officiellement pris ses fonctions de bourgmestre de la commune de Hesperange, en remplacement de Marc Lies. Active dans la vie politique locale depuis près de vingt ans, elle a été élue conseillère communale en novembre 2005, puis échevine de 2011 à 2025. Au début de son investiture politique elle occupait le poste de président de la Commission des Finances. Les attributions lui confiées ensuite en tant que membre du collège échevinal étaient notamment la culture, l'enseignement, les crèches et maisons-relais, le sport, le culte, les cimetières, les cours pour adultes, l'école de musique...

En parallèle de ses engagements locaux, Diane Adehm siège depuis mars 2011 à la Chambre des Députés, où elle a repris le mandat de Jean-Louis Schiltz. Réélue à trois reprises, elle occupe actuellement la présidence de la Commission des Finances, ainsi que la vice-présidence de la Commission de la Fonction publique. Son expérience à la fois communale et nationale lui confère une vision large des enjeux qui touchent les habitants. Elle souhaite placer son mandat sous le signe de la transparence, de la proximité avec les citoyens et du développement harmonieux des différentes localités de la commune.



Nouveau membre du collège des bourgmestre et échevins

Jean Theis

FR Membre du CSV depuis son jeune âge, il a été élu au conseil communal en 2007. Très actif dans la vie associative, il préside la commission culturelle communale, occupe la fonction de trésorier de l'association « Hesper Kulturkrees asbl », et participe à l'organisation d'événements tels que le « Hesper Kultursommer » et le « Hesper Wanterflair ». Il est également impliqué dans plusieurs commissions communales (Bâtiments, Mobilité, Finances) et représente la commune au SIGI (Syndicat inter-

communal de gestion informatique). Il est président du Syndicat d'Initiative et du Tourisme de la Commune de Hesperange asbl, en charge notamment du camping « Bon Accueil ».

Fort de cette expérience et de sa connaissance du terrain, Jean Theis souhaite contribuer activement aux projets de développement communal, en mettant l'accent sur la vie culturelle, le dynamisme associatif et l'amélioration des infrastructures au service des citoyens.



Assermentation de Diane Adehm, bourgmestre, et de Jean Theis, échevin



(de g. à dr.) Claude Lamberty, échevin ; Jean Theis, échevin ; Diane Adehm, bourgmestre ; Léon Gloden, ministre des Affaires intérieures ; Guy Wester, échevin
© MAINT

Par arrêté grand-ducal du 18 juillet 2025, Madame Diane Adehm a été nommée aux fonctions de bourgmestre de la commune de Hesperange.

Par arrêté ministériel du 24 juillet 2025, Monsieur Jean Theis a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Hesperange.



Passation des pouvoirs Marc Lies - Diane Adehm

Lors d'une cérémonie symbolique, l'ancien bourgmestre Marc Lies a remis à la nouvelle bourgmestre Diane Adehm une clef, signe de la passation des pouvoirs et de la continuité dans la gestion de notre commune. Ce geste marque non seulement le changement à la tête du collège échevinal, mais aussi la volonté de travailler ensemble dans l'intérêt des habitants de la commune de Hesperange.



Attributions du nouveau collège des bourgmestre et échevins

Attributions Diane ADEHM

- Organisation scolaire
- Rénovation des bâtiments scolaires existants
- Formation des adultes
- Bourses d'études
- Administration communale et bâtiment administratif
- Personnel communal
- Rapports communaux
- Publications et communication (en étroite collaboration avec Claude Lamberty)
- Réunions d'information (en étroite collaboration avec Claude Lamberty)
- Règlements de construction et plan d'urbanisation
- Autorisations de bâtir
- Extension et transformation de bâtiments existants
- Nouvelles constructions
- Finances communales
- Taxes communales
- Règlement d'ordre public
- Collaboration avec les forces de sécurité et les services de sauvetage
- Centre intégré pour personnes âgées
- Relations intercommunales et internationales
- Tourisme

Attributions Claude LAMBERTY

- Publications et communication (en étroite collaboration avec Diane Adehm)
- Réunions d'information (en étroite collaboration avec Diane Adehm)
- Transport en commun
- Mobilité
- Pistes cyclables
- Circulation / Règlements de circulation
- Stationnement
- Recycling et installation de compostage
- Organisation de la gestion des déchets
- Hesper beweegt sech
- Associations sportives
- Subsidés pour associations sportives
- Coordination des manifestations sportives
- Aires de jeux
- Organisation des activités de vacances
- Projet Street Work
- Égalité des chances
- Remplaçant du bourgmestre

Attributions Guy WESTER

- Monitoring/ économies CO₂
- Environnement et protection de la nature
- Alliance pour le Climat
- Fairtrade
- Propriétés communales et agricoles, forêts communales
- Chemins forestiers et ruraux
- éclairage public
- Gestion de l'eau
- Canalisation
- Station d'épuration
- Travaux d'infrastructure
- Logements sociaux et biens immobiliers
- Seniors
- Office Social
- Organisation des services pour les jeunes
- Maison des Jeunes
- Haus vum betreite Wunnen 1 + 2
- CCVEI

Attributions Jean THEIS

- Subsidés pour associations culturelles
- Associations culturelles
- Coordination des manifestations culturelles
- Organisation évènements, fêtes, foires et marchés (Hesper Kultursommer, Wanterflair, etc.)
- Ecole de musique
- Eglises et cimetières
- CIGL
- Crèches et Maison Relais
- Transports scolaires, parascolaires et loisirs
- Pedibus

Ein Blick zurück:

Die Amtszeit von Bürgermeister Marc Lies (2009–2025)

DE Marc Lies war während über 25 Jahren Mitglied des Gemeinderates (2000–07/2025). Von Januar 2000 bis Oktober 2005 war er einfaches Ratsmitglied (Conseiller), ab Ende 2005 war er Schöffe zuständig für die Finanzen, Infrastrukturarbeiten und die Jugend. Im Januar 2009 übernahm er den Posten des Bürgermeisters.

Nachhaltige Infrastrukturpolitik

Bereits in den ersten Amtsjahren legte Marc Lies den Grundstein für die Weiterentwicklung unserer Gemeinde. Viele Infrastruktur- und Bauprojekte wurden zwischen 2009 und 2011 in die Wege geleitet. Der Bau neuer Schulen und Maison Relais, das Celo, die Musikschule, die Feuerwehrkaserne, Ausbau des Service des Régies mit der neuen Gärtnerhalle in Itzig, PAP Rothweit II in Alzingen sind nur einige Beispiele. Mit der Reorganisation der Gemeindeverwaltung wurde auch der Grundstein zu einer effizienteren Abwicklung der Arbeiten sowie eines kundenfreundlichen Dienstes gelegt. Das Fundament zu einer Gemeinde im Wandel oder einer Gemeinde mit Flair war damit geschaffen.



PAP Rothweit II

Bezahlbarer Wohnraum – eine kommunale Verantwortung

Besonders hervorzuheben ist der konsequente Einsatz für bezahlbaren Wohnraum zu schaffen. Hesperingen wurde zu einer der wenigen Gemeinden, die kommunale Wohnungen in Eigenregie bauten. Mit dem PAP Rothweit II in Alzingen überschrieb die Gemeinde zusätzlich einige Baugrundstücke über Erbpachtvertrag an die SNHBM um den Bau von 52 erschwinglichen Wohnungen zu ermöglichen. Grundstücke wurden strategisch angekauft, neue PAPs (Plan d'aménagement particulier) wurden ausgearbeitet, wie beispielsweise die Umstrukturierung der Place Pol Jomé in Hesperingen um hier ebenfalls den Bau von etwa 80 erschwinglichen Wohnungen zu ermöglichen. Weitere Projekte für erschwinglichen Wohnraum zu schaffen sind noch in Ausarbeitung.

Kinderfreundliche Gemeinde

In den letzten 16 Jahren hat die Gemeinde ihre Rolle als bildungs- und familienfreundlicher Ort erheblich ausgebaut. Neue Grundschulen, wie etwa die energiepositive Schule in Howald-



Couvent wurden errichtet, mehrere Maisons relais eröffnet oder erweitert. Die Betreuungskapazitäten wurden kontinuierlich angepasst – stets mit Fokus auf Qualität, Barrierefreiheit und Nachhaltigkeit.

Mobilität & Vernetzung

Trotz der schwierigen Realitäten bei der Umsetzung von staatlichen Projekten wie der Umgehungsstrasse, setzte Marc Lies wichtige Akzente im Bereich der lokalen Mobilität. Staatlicherseits wurde die Gare périphérique in Howald mit dem Umbau des Bvd. des Scillas zu einem multimodalen Verkehrsknotenpunkt ausgebaut. Vel'OH!-Stationen, Radwege und verkehrsberuhigte Zonen wurden geschaffen. Die Verkehrsinfrastruktur wurde dabei zunehmend auf Sicherheit, Umweltverträglichkeit und multimodale Nutzung ausgerichtet.

Sport

Unter der Führung von Marc Lies wurde das Sportzentrum auf dem Hesperinger „Holleschbiërg“ durch neue Sportanlagen mit 2 neuen Sporthallen, einer Kletterwand, einem Ausschank, Büros, neuen Räumlichkeiten für den Gartendienst und einem zusätzlichen kleinen synthetischen Fussballfeld erweitert. Mit dem Bau des Aufzugs wurde eine Verbindung mit dem Dorfkern geschaffen. Das Stade Albert Kongs in Itzig wurde durch eine funktionelle Tribüne mit Umkleideräumen, Fitnessraum, Ausschank und Abstell-



Campus scolaire Hesper



École Alzingen Rothweit



École Howald Couvent



Centre sportif Holleschberg



Centre Joseph Altmann

flächen ausgebaut. Ein neues synthetisches Fussballfeld wurde ebenfalls in Itzig nahe dem Stade Kongs angelegt. In Alzingen wurde mit dem Neubau der Grundschule eine neue Turnhalle mit Outdoor Sportfeld gebaut. Im neuen Kern von Alzingen wurde in der Résidence Alloro die „Salle multisports“ umgesetzt. Diese Investitionen sollten den Breitensport (Hesports) als ebenfalls ein aktives Vereinsleben im Bereich des Sports in unserer Gemeinde fördern. Im Jahr 2011 initiierte Marc Lies das Pilotprojekt „Hesper bewegt sich“. Ausserdem wurde seit Juli 2021 ein Sportkoordinator eingestellt, um die Nutzung der kommunalen Sportanlagen zu optimieren.

Kultur

CELO – Ein kulturelles Herzstück der Gemeinde

Mit dem Centre multifonctionnel CELO hat die Gemeinde Hesperingen ein modernes Kultur- und Veranstaltungszentrum geschaffen. Der Konzertsaal mit über 300 Sitzplätzen, ein Foyer mit Bar sowie flexibel nutzbare Räumlichkeiten bieten ideale Bedingungen für Konzerte, Theater, Ausstellungen, Lesungen und

gesellschaftliche Veranstaltungen. Ausserdem beinhaltet das Gebäude mit dem Restaurant „Hesper Park“ noch Büros sowie ein medizinisches Zentrum.

Eine Musikschule wurde in Fentingen errichtet und der neue polyvalente Saal „Centre Joseph Altmann“ ersetzt den in die Jahre gekommenen „Centre Civique“. Mit dem KIOPA wurde ebenfalls ein Platz für Outdoor Veranstaltungen geschaffen. Seit 2011 ist der „Hesper Kultursummer“

fester Bestandteil des kulturellen Programms unserer Gemeinde. Nach den Restaurierungsarbeiten der Hesperinger Kirche können seit 2018 ebenfalls kulturelle Veranstaltungen in dieser Kirche organisiert werden.

Umwelt & Energie

Marc Lies machte Nachhaltigkeit zu einem integralen Bestandteil der Gemeindepolitik: Energiesparende Gebäude,



CELO

innovative Heizsysteme wie der Eisenergiespeicher in der Schule in Alzingen als auch das energiepositive Schulgebäude in Howald-Couvent, welches mit Platinum vom DGNB ausgezeichnet wurde, verdeutlichen den Willen um auf Nachhaltigkeit zu setzen. Mit dem Um- und Ausbau des Schulcampus Hesperingen und Howald-Plateau sowie dem Ausbau und der Sanierung der Schulen und Maison Relais in Itzig und Alzingen "Am Duerf" verfügt die Gemeinde Hesperingen über neuwertige und nachhaltige Schulinfrastrukturen. Verschiedene Photovoltaikprojekte, sowie die Teilnahme am nationalen Natur- und Klimapakt prägen das nachhaltige Profil der Gemeinde Hesperingen.

Verwaltung & Finanzen

Unter Marc Lies' Amtsführung wurde die Gemeinde schuldenfrei – selbst bei Großinvestitionen. Er pflegte eine kooperative Gemeinderatskultur, oft über Parteigrenzen hinweg.

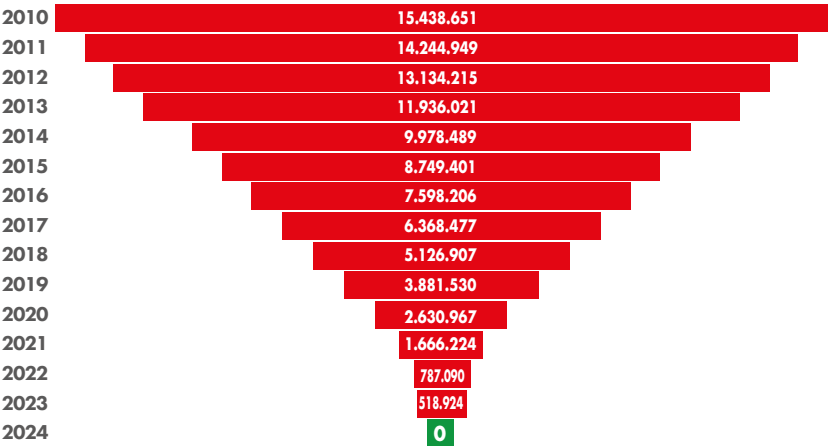
Die Politik von Marc Lies war geprägt von langfristigem Denken, Verantwortungsbewusstsein und bürgernaher Umsetzung. Während seiner 16-jährigen Amtszeit hat sich Hesperingen grundlegend weiterentwickelt – sowohl infrastrukturell als auch sozial. Marc Lies hat Hesperingen strukturell gestärkt, sozial geöffnet und zukunftssicher gemacht. Seine Amtszeit steht für Verlässlichkeit, Planungskraft und aktives Gestalten – mit dem klaren Ziel, die Gemeinde lebenswert und handlungsfähig zu halten.

Der Schöffenrat dankt ihm für seinen unermüdlichen Einsatz und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute.

STATISTIKEN AMTSZEIT 2009-2024

	Investitionen (außerordentliche Ausgaben)	Pro-Kopf- Verschuldung (gemäß Haushalt)	Gemeinde- personal, Lehrpersonal, Personal « Enfants et Jeunes asbl »	Anzahl Kinder/ Betreuungs- einrichtungen und Kinder- tagesstätten	Anzahl Schüler/ Schulen (Jahr 2024/25)	Woh- nungen
2010	15.582.677	1.135	341			
2011	10.808.034	1.025	460	603	1.055	36
2012	12.357.167	917	469	684	1.084	36
2013	17.939.409	826	474	453	1.136	34
2014	21.793.838	681	462	827	1.105	41
2015	17.475.780	587	481	872	1.119	41
2016	25.491.274	507	494	909	1.153	50
2017	33.572.229	419	486	960	1.139	48
2018	37.602.110	334	518	979	1.160	56
2019	30.889.068	250	550	1.028	1.132	55
2020	26.982.578	168	555	1.002	1.158	55
2021	34.626.423	105	576	1.038	1.159	52
2022	27.848.060	48	580	1.024	1.197	69
2023	37.472.797	31	603	1.150	1.258	74
2024	26.436.048	0	659	1.217	1.296	77

Stand der Gemeindeschuld am Jahresende (gemäß Haushalt)



BEVÖLKERUNG 2009-2025

	Alzingen	Fentingen	Hesperingen	Howald	Itzig	TOTAL
2009	1613	2074	2352	4997	2001	13037
2010	1689	2230	2396	5009	2066	13390
2011	1735	2288	2562	5000	2024	13609
2012	1849	2317	2669	5009	2048	13892
2013	1894	2361	2647	5249	2166	14317
2014	1906	2461	2662	5279	2181	14489
2015	1986	2469	2641	5318	2205	14619
2016	2002	2549	2699	5392	2229	14871
2017	2054	2529	2671	5403	2274	14931
2018	2098	2564	2702	5465	2297	15126
2019	2136	2611	2722	5537	2354	15360
2020	2165	2629	2768	5605	2372	15539
2021	2222	2660	2790	5574	2362	15608
2022	2405	2652	2837	5592	2352	15838
2023	2792	2623	2862	5739	2359	16375
2024	2986	2695	2902	5791	2405	16779
2025	3070	2730	2973	5873	2491	17137

Direkte Verbindung zwischen Zentrum und HolleschbiERG: Der neue Lift ist in Betrieb

DE Am 24. Juli fand die feierliche Eröffnung des Lift HolleschbiERG statt – ein bedeutendes Ereignis für die Verknüpfung des Ortskerns mit dem Plateau HolleschbiERG und dem dortigen Sportareal. Neben Mobilitätsministerin Yuriko Backes fanden sich zahlreiche Vertreter der Gemeinde, des urbanistischen Dienstes und der Planung sowie interessierte Bürger ein, um gemeinsam die neue Mobilitätsmöglichkeit einzuweihen. Die Feier begann mit dem symbolischen Durchschnitt des Eröffnungsbandes, der den Lift offiziell seiner Bestimmung übergab. Anschließend hatten die Gäste die Gelegenheit, den Turm und die Brücke erstmals zu begehen und beim Empfang im Sportzentrum am HolleschbiERG mehr über das Projekt zu erfahren. In ihren Eröffnungsreden würdigten Marc Lies, Claude Lamberty und Yuriko Backes den Aufzug als architektonischen Blickfang und Meilenstein für die lokale Mobilität. Zuvor an diesem Tag hatten die Ministerin und Vertreter der Gemeinde bereits die neue Fahrradstrecke zwischen Itzig und der PC1 eingeweiht. Nachhaltige Mobilität, eine gute und schnelle Erreichbarkeit sowie eine hochwertige Wegeführung sind sowohl innerhalb des Ortes als auch an dessen Grenzen von aktueller Bedeutung.

Der neue Zugang zum HolleschbiERG dient dem Alltag vieler und macht anschaulich, wie eine infrastrukturelle Modernisierung die Lebensqualität verbessern kann. Für etliche Bewohner, Sportler und mobilitätseingeschränkte Personen bedeutet der Lift eine spürbare Verbesserung der Zugänglichkeit zu den Sportanlagen am HolleschbiERG – ein wichtiger Schritt für die Förderung sanfter Mobilität und inklusiver Infrastruktur in der Gemeinde. Die Wege sind nun kürzer, und Radfahrer können die Strecke ohne Umwege zurücklegen.

Ein besonders einprägsamer Moment während der Bauphase des Aufzugs war der spektakuläre Einsatz eines 160-Tonnen-Krans für die Installation der 40 Tonnen schweren und 40 Meter langen Brücke in einem Hub an Ort und Stelle. Für die Anlieferung des Krans per Sondertransport und die achtstündige Aufbauzeit

musste die Route de Thionville vollständig gesperrt werden.

Da die Zone Verte vollständig geschont werden sollte, wurde gemeinsam mit der ANF (Forstamt) entschieden, die Brücke so zu platzieren, dass sie zwischen dem bestehenden Baumbestand am Hang hindurch positioniert werden kann und ohne zusätzliche Pfeiler auskommt. So haben die Nutzer nun auch die Möglichkeit, sich beim Durchqueren der Brücke durch die Baumkronen hinwegzubewegen. Durch die besondere Linienführung der Brücke ergibt sich auch, dass der Aufzugsturm leicht verdreht auf dem Platz steht und nicht parallel zur Straße ausgerichtet ist.

Der Aufzug befördert bis zu 24 Personen gleichzeitig oder alternativ bis zu drei Radfahrer plus sieben weitere Mitfahrer. Ergänzend steht ein Treppenweg als Alternative zur Verfügung. Die halb transparente Fassadenverkleidung ermöglicht beim Aufstieg faszinierende Ausblicke, in die sich mit der Höhe immer wieder verändernde Umgebung. Oben angekommen wird der Aufstieg über die 165 Stufen belohnt mit einem Panoramablick vom Zentrum Hesperingens über den Hesper Park bis hin zu den umliegenden Feldern und Ortschaften. Im Sockelgeschoss des Turms befindet sich eine „bikebox“ für das gesicherte Abstellen von Fahrrädern sowie ein öffentliches WC. Der Lift ist täglich von 6:00 Uhr bis 23:30 Uhr geöffnet.

Dieses Bauprojekt ist ein zentraler Baustein des Revitalisierungs- und Neugestaltungskonzepts für das Ortszentrum der Gemeinde Hesperingen. Das Gesamtkonzept sieht einen fließenden Übergang zwischen Zentrum und Hesper Park vor, fördert neue Wege für aktive Mobilität und beinhaltet die Umgestaltung des Verkehrsraums im Rahmen der Schaffung einer Umgehungsstraße sowie der Neuordnung des Parkraums.

Die nächste Etappe für das Hesperinger Zentrum beginnt im Oktober dieses Jahres mit Infrastrukturprojekten entlang der Route de Thionville, der Offenlegung des Itzigerbaches und den Vorbereitungs-

arbeiten für das geplante Projekt Batiment Mixte. Auch dieses Bauvorhaben, welches neben Apartments und Geschäftsflächen eine Parkgarage mit 167 Stellplätzen enthält, soll als Teil der Neugestaltung des Zentrums der Verbesserung des Parkraum mangels dienen und die fußläufigen Verbindungen im Ortskern fördern.



GROUSSE MOBILITÉITSDAG

Gemeng Contern, Hesper an Weiler zum Tuer

21.09

DE Am Sonntag, dem **21. September 2025**, von 13:00 bis 18:00 Uhr, laden die Gemeinden Hesperingen, Contern und Weiler zum Tuer herzlich zum großen Mobilitätstag ein – dieses Jahr an einem neuen Standort in Alzingen: beim Schulcampus Rothweit "An de Wisen" in der rue de Hesperange!

Die Besucher können sich frei zwischen den drei Gemeinden bewegen – mit dem Fahrrad, auf Inlineskates, mit dem Skateboard, Kick-/Hoverboard oder zu Fuß – und an verschiedenen Stationen essen, trinken und entdecken.

Achtung jedoch auf möglichen, unvermeidbaren Verkehr in den Ortschaften der 3 Gemeinden!

Das Areal in und um den Schulcampus in Alzingen verwandelt sich an diesem Tag in ein lebendiges Zentrum der sanften Mobilität - mit zahlreichen Aktivitäten und guter Stimmung für Groß und Klein.

FR Le **dimanche 21 septembre 2025**, de 13h00 à 18h00, les communes de Hesperange, Contern et Weiler-la-Tour vous invitent chaleureusement à la grande Journée de la Mobilité – cette année dans un nouvel emplacement à Alzingen : au campus scolaire Rothweit « An de Wisen » dans la rue de Hesperange !

Les visiteurs pourront se déplacer librement entre les trois communes – à vélo, en roller, en skateboard, en trottinette ou hoverboard, ou tout simplement à pied – et découvrir différentes stations pour manger, boire et s’amuser.

Attention toutefois aux éventuelles perturbations de circulation inévitables dans les localités des trois communes !

Le site du campus scolaire et ses environs se transformeront, pour l’occasion, en un centre animé dédié à la mobilité douce – avec de nombreuses activités et une ambiance conviviale pour petits et grands.

EN On **Sunday, September 21, 2025**, from 1:00 p.m. to 6:00 p.m., the municipalities of Hesperange, Contern, and Weiler-la-Tour warmly invite you to the big Mobility Day – this year at a new location in Alzingen: at the Rothweit School Campus "An de Wisen" on rue de Hesperange!

Visitors can move freely between the three municipalities – by bike, on inline skates, skateboard, kick-/hoverboard, or on foot – and enjoy various stations with food, drinks, and fun activities.

Please note: there may be unavoidable traffic in the villages of the three municipalities!

The school campus and its surroundings will be transformed into a lively center of soft mobility, offering plenty of activities and a great atmosphere for young and old alike.



Gemeng
Contern



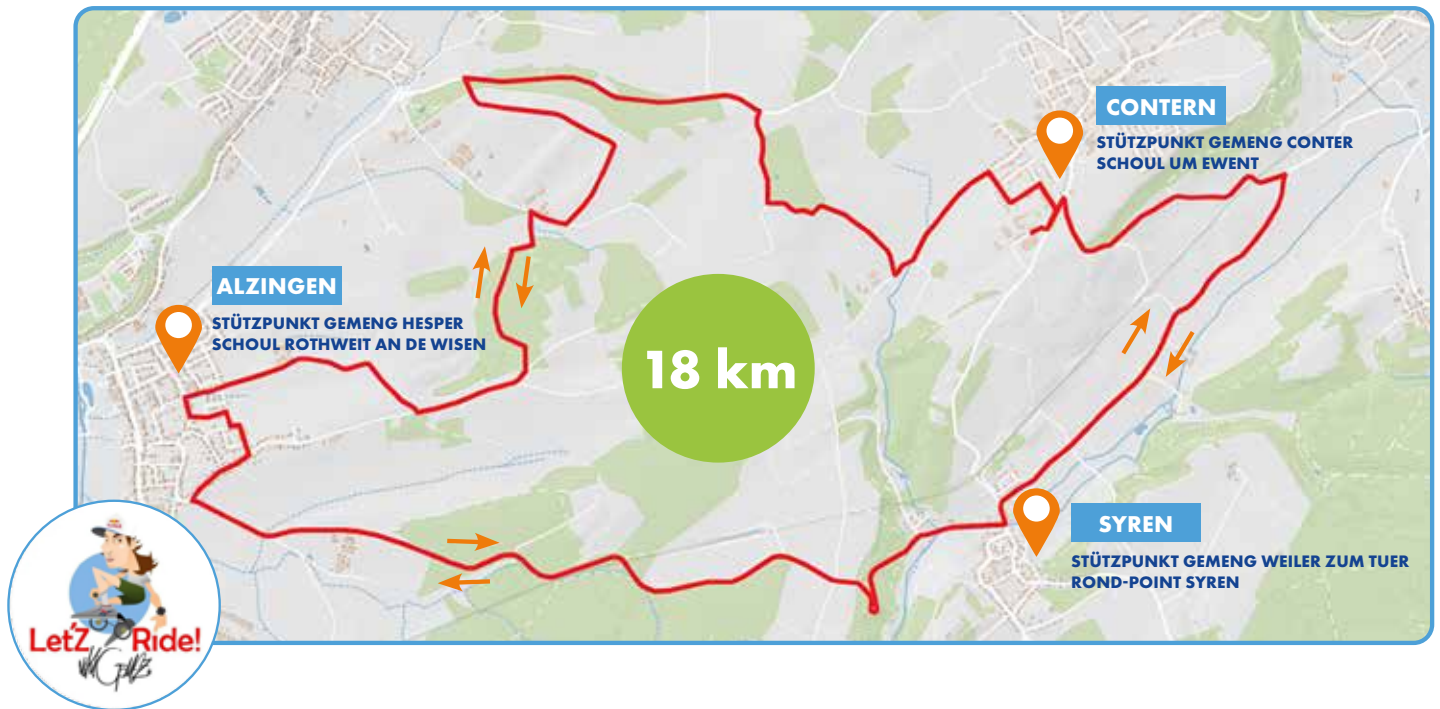
320 m

264 m

Syren

± 5 km

Alzingen



Programm in Alzingen

- ab 12:00 Uhr - Essen und Trinken
- **13:00 Uhr - offizielle Eröffnung der Strecke**
- **14:00 Uhr - Highlight des Tages:** BMX-Show vom Weltmeister **Viki Gómez** gefolgt von einem Workshop von 14:15 bis 17:00 Uhr im 15-Minuten-Takt
- Geschicklichkeitsparcours für Fahrräder, Skateboards usw.
- leckere Smoothies mit dem „Grénge Vëlo“
- ... und vieles mehr!

Dieser Nachmittag soll ein Zeichen für nachhaltige Mobilität setzen.

Kommt vorbei und erlebt einen aktiven, unterhaltsamen und geselligen Tag in Alzingen!

Au programme à Alzingen

- à partir de 12h00 – petite restauration & boissons
- **13h00 – Ouverture officielle du parcours**
- **14h00 – Point fort de la journée :** Show BMX du champion du monde **Viki Gómez**, suivi d'un atelier de 14h15 à 17h00, par sessions de 15 minutes
- parcours de maniabilité pour vélos, skateboards, etc
- délicieux smoothies avec le « Grénge Vëlo »
- ... et bien plus encore !

Cet après-midi veut envoyer un signal fort en faveur de la mobilité durable.

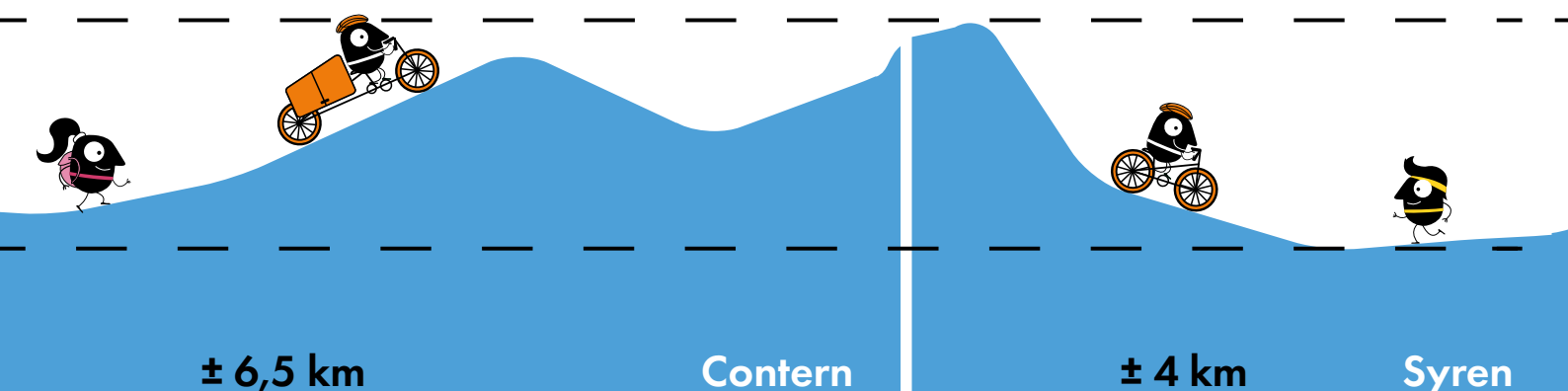
Venez nombreux pour vivre une journée active, divertissante et conviviale à Alzingen !

Program highlights in Alzingen

- from 12:00 p.m. – food & drinks
- **1:00 p.m. – official opening of the route**
- **2:00 p.m. – highlight of the day:** BMX show by World Champion **Viki Gómez**, followed by a workshop from 2:15 p.m. to 5:00 p.m. in 15-minute sessions
- skills course for bikes, skateboards, etc.
- delicious smoothies with the “Grénge Vëlo”
- ... and much more!

This afternoon aims to send a strong message in favor of sustainable mobility.

Come along and enjoy an active, entertaining, and friendly day in Alzingen!



± 6,5 km

Contern

± 4 km

Syren

Château Hesperange

Place Belle-Vue

FR Le 17 juin, un nouveau point de vue panoramique a été inauguré sur le plateau des ruines du château de Hesperange : la **Place Bellevue**. Ce lieu offre non seulement une vue imprenable sur le centre historique du village, mais marque aussi le début d'un nouveau chapitre dans l'histoire de notre commune.

La Place Bellevue s'inscrit dans un projet plus vaste de valorisation des ruines du château, qui atteindra son apogée avec l'ouverture prochaine de la **Maison de l'Histoire**. L'objectif est de faire de ce site non seulement un *lieu de mémoire*, mais aussi un *lieu de rencontre* vivant pour les citoyennes et citoyens de notre commune.

Outre la vue, la plateforme invite à découvrir l'histoire du château à travers deux panneaux didactiques. On y apprend notamment pourquoi ce site fut choisi au Moyen Âge pour y construire une forteresse – un emplacement stratégique qui contrôlait déjà une route commerciale importante à l'époque romaine. Une carte postale historique datant d'environ 1900 permet également de comparer le village d'hier à celui d'aujourd'hui.

Un élément particulièrement remarquable est la **redécouverte d'une petite tour latérale**, mise au jour lors des travaux de la Place Bellevue. Absente de la plupart des reconstitutions antérieures, cette découverte offre un nouvel éclairage sur la structure originale du château.

Celles et ceux qui se rendent sur la Place Bellevue ne profiteront pas seulement du paysage, mais plongeront aussi dans l'histoire : À quoi ressemblait le château ? Quel rôle jouait-il dans la défense du comté de Luxembourg ? Et quelles traces du passé sont encore visibles aujourd'hui ?

Les réponses vous attendent sur place. Une visite qui vaut le détour – pour les passionnés d'histoire, les promeneurs et tous ceux qui souhaitent découvrir Hesperange sous un nouvel angle.

DE Am 17. Juni wurde auf dem Plateau der Burgruine Hesperingen ein neuer Aussichtspunkt feierlich eingeweiht: die **Place Bellevue**. Dieser Ort bietet nicht nur einen beeindruckenden Panoramablick über den historischen Dorfkern, sondern markiert auch den Beginn eines neuen Kapitels in der Geschichte unserer Gemeinde.

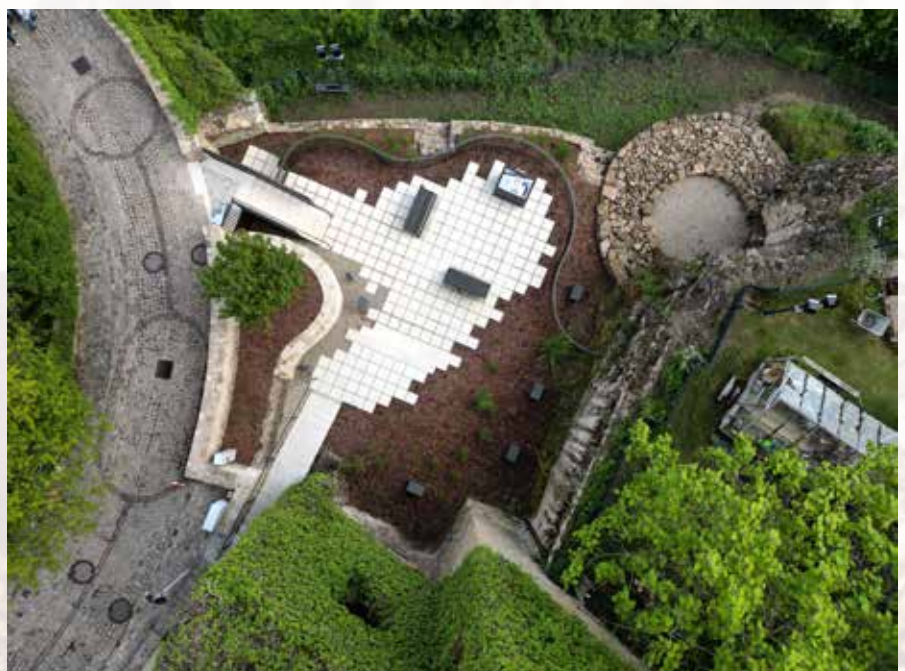
Die Place Bellevue ist Teil eines umfassenden Projekts zur Wiederbelebung der Burgruine, das mit der zukünftigen Eröffnung des **Hauses der Geschichte** seinen Höhepunkt finden wird. Ziel ist es, die Ruine nicht nur als *lieu de mémoire* – als Ort der Erinnerung – zu bewahren, sondern sie auch zu einem lebendigen *lieu de rencontre* für unsere Bürgerinnen und Bürger zu machen.

Neben der Aussicht lädt die neue Plattform dazu ein, die Geschichte der Burg auf zwei informativen Tafeln zu entdecken. Dort erfährt man unter anderem, warum gerade dieser Ort im Mittelalter als strategisch bedeutsam galt – ein Standort, der bereits zur Römerzeit eine wichtige Handelsroute kontrollierte. Auch eine historische Postkarte aus der Zeit um 1900 ermöglicht einen faszinierenden Vergleich zwischen dem damaligen und dem heutigen Hesperingen.

Ein besonderes Highlight ist die **Wiederentdeckung eines kleinen Eckturms**, der bei den Arbeiten zur Place Bellevue freigelegt wurde. Dieser Turm war auf den meisten bisherigen Rekonstruktionen der Burg nicht enthalten – ein Fund, der neue Perspektiven auf die ursprüngliche Struktur der Anlage eröffnet.

Wer sich auf den Weg zur Place Bellevue macht, kann nicht nur die Aussicht genießen, sondern auch in die Geschichte eintauchen: Wie sah die Burg einst aus? Welche Rolle spielte sie in der Verteidigung der Grafschaft Luxemburg? Und welche Spuren der Vergangenheit sind heute noch sichtbar?

Die Antworten warten vor Ort. Ein Besuch lohnt sich – für Geschichtsinteressierte, Spaziergänger und alle, die Hesperingen aus einem neuen Blickwinkel erleben möchten.



EN On June 17th, a new panoramic viewpoint was inaugurated on the plateau of the Hesperange castle ruins: **Place Bellevue**. This site not only offers a stunning view over the historic village center but also marks the beginning of a new chapter in our community's story.

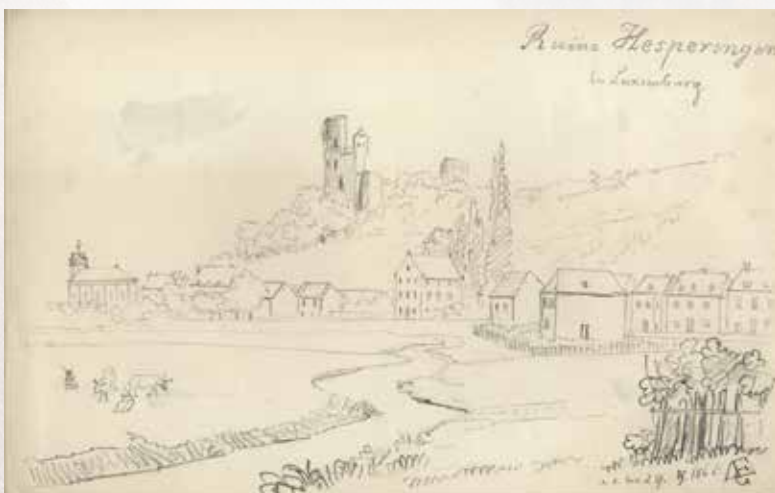
Place Bellevue is part of a broader initiative to revive the castle ruins, which will culminate with the future opening of the **House of History**. The goal is to transform the site into both a *lieu de mémoire* – a place of remembrance – and a *lieu de rencontre* – a meeting place for our citizens.

In addition to the view, the platform invites visitors to explore the castle's history through two informative panels. These reveal, among other things, why this location was chosen in the Middle Ages for a fortress – a strategic site that already controlled a major trade route during Roman times. A historical postcard from around 1900 also offers a fascinating comparison between the village then and now.

A particularly exciting feature is the **rediscovery of a small corner tower**, unearthed during the construction of Place Bellevue. Previously missing from most reconstructions, this find sheds new light on the castle's original layout.

Visitors to Place Bellevue will not only enjoy the scenery but also dive into the past: What did the castle once look like? What role did it play in defending the County of Luxembourg? And what traces of history remain visible today?

The answers await you on site. A visit well worth it – for history enthusiasts, walkers, and anyone curious to see Hesperange from a new perspective.



Jean-Pierre Calteux (1911-1983), Öl auf Leinwand - oil painting - huile sur toile.

Source : Archives communales Hesperange



Die Burg nach den Stützarbeiten von 1976.
The castle after the support works of 1976.
Le château après les travaux de soutènement 1976.
Source : Archives communales Hesperange

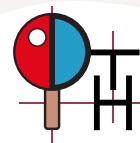
Source : Landeshauptarchiv Koblenz, LHAko Bestand 700,030 Nummer 427 Unternummer 020

HORAIRES

Associations sportives & culturelles

2025/2026

	JOUR	HEURE	LIEU
CHORALE CANTABILE FENTENG www.cantabile-fenteng.lu			
	Lundi	20h00-22h00	École de musique Fentange
CHORALE FENTENGER ALOUETTEN www.fentenger-alouetten.lu			
Cycle C2.1 - 3.1	Vendredi	18h00-18h45	École de musique Fentange Salle 2.1
≥ Cycle C3.2	Vendredi	17h00-18h00	École de musique Fentange Salle 2.1
DËSCH-TENNIS HOWALD www.dth.lu			
Joueurs A/B	Lundi	20h15-22h15	Holleschbiereg
	Jeudi	19h15-21h15	Holleschbiereg
Joueurs C/D et jeunes	Lundi	18h30-20h15	Holleschbiereg
	Mercredi	18h30-20h15	Holleschbiereg
	Vendredi	18h30-20h15	Holleschbiereg
Entraînement jeunes	Mercredi	18h30-20h15	Holleschbiereg
Entraînements débutants / jeunes	Samedi	10h00-11h30	Holleschbiereg
Hesper beweegt sech	Mardi	13h30-15h00	Holleschbiereg
	Mardi	15h00-16h00	Holleschbiereg
	Mercredi	12h00-13h00	Holleschbiereg
	Mercredi	13h00-14h00	Holleschbiereg
	Jeudi	13h30-15h00	Holleschbiereg
	Jeudi	15h00-16h00	Holleschbiereg
FANFARE IZEG www.fanfizeg.lu			
	Vendredi	19h30-21h30	3, rue de Hesperange L-5959 Itzig
F.C. BLO-WÄISS IZEG www.fcizeg.lu			
Stade Albert Kongs 7a, rue des Promenades L-5973 Itzig			
BAMBINIS U7 (nés en 2019 & 2020)	Mardi	16h30-17h45	Terrain 3 - Stade Albert Kongs
	Jeudi	16h30-17h45	Terrain 3 - Stade Albert Kongs
PUPILLES U9 (nés en 2017 & 2018)	Mardi	16h15-17h30	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Jeudi	16h15-17h30	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
POUSSINS U11 (nés en 2015 & 2016)	Mardi	16h00-17h15	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Jeudi	16h00-17h15	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Vendredi	18h00-19h00	Terrain 3 - Stade Albert Kongs
MINIMES U13 (nés en 2013 & 2014)	Lundi	17h45-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Mardi	17h45-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Jeudi	17h45-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
JEUNES FILLES WU13 (nées en 2013 - 2016)	Mardi	18h00-19h15	Terrain 3 - Stade Albert Kongs
	Jeudi	18h00-19h15	Terrain 3 - Stade Albert Kongs
SCOLAIRES U15 (nés en 2011 & 2012)	Lundi	17h30-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Mardi	17h30-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Jeudi	17h30-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
CADETS U17 (nés en 2009 & 2010)	Mardi	17h30-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Mercredi	17h45-19h15	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Vendredi	17h45-19h15	Terrain 2 - Stade Albert Kongs





	JOUR	HEURE	LIEU
CADETTES WU17 (nées en 2009 - 2012)	Mardi	19h15-20h45	Terrain 3 - Stade Albert Kongs
	Jeudi	19h15-20h45	Terrain 3 - Stade Albert Kongs
JUNIORS U19 (nés en 2007 & 2008)	Lundi	19h15-20h45	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Mercredi	19h15-20h45	Terrain 2 - Stade Albert Kongs
	Vendredi	18h00-19h00	Terrain 2 - Stade Albert Kongs

FIEDERBALL IZEG				www.fiederball-izeg.lu
Minibad U7	Lundi	18h00-19h30	Holleschbiereg	
	Mercredi	18h00-19h30	Holleschbiereg	
Bambini U9	Lundi	18h00-19h30	Holleschbiereg	
	Mercredi	18h00-19h30	Holleschbiereg	
S-Minimes U11	Lundi	18h00-19h30	Holleschbiereg	
	Mercredi	18h00-19h30	Holleschbiereg	
Minimes U13	Lundi	17h00-18h30	Holleschbiereg	
	Mercredi	17h00-18h30	Holleschbiereg	
	Vendredi	17h00-18h30	Holleschbiereg	
Scolaires U15	Lundi	18h30-20h00	Holleschbiereg	
	Mercredi	18h30-20h00	Holleschbiereg	
	Vendredi	18h30-20h00	Holleschbiereg	
Cadet U17	Lundi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
	Mercredi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
	Vendredi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
Junior U19	Lundi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
	Mercredi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
	Vendredi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
Seniors	Lundi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
	Mercredi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
	Vendredi	20h00-22h00	Holleschbiereg	
Seniors 30/40/+50 Joer	Lundi	14h30-16h00	Holleschbiereg	
Juniors Special Training	Mardi	13h30-15h00	Holleschbiereg	
	Mardi	15h00-17h00	Holleschbiereg	
	Mardi	17h00-19h00	Holleschbiereg	
	Mardi	19h00-21h00	Itzig	
	Jeudi	13h30-15h00	Holleschbiereg	
	Jeudi	15h00-17h00	Holleschbiereg	
	Jeudi	17h00-19h00	Holleschbiereg	
	Jeudi	19h00-21h00	Itzig	
Hobby	Lundi	20h00-21h30	Itzig	
	Mardi	20h00-21h30	Itzig	
	Mercredi	18h30-20h00	Itzig	
	Mercredi	20h00-21h30	Itzig	
	Jeudi	18h30-20h00	Itzig	
	Jeudi	20h00-21h30	Itzig	
	Vendredi	18h30-20h00	Itzig	
	Vendredi	20h00-21h30	Itzig	
	Samedi	10h00-12h00	Itzig	
	Dimanche	10h00-12h00	Itzig	
	Dimanche	14h30-16h00	Itzig	
	Dimanche	16h00-17h30	Itzig	
	Dimanche	17h30-19h00	Itzig	

	JOUR	HEURE	LIEU
HARMONIE MUNICIPALE HESPERANGE			www.hmhesper.lu
Hesper Jugendmusek	Vendredi	18h00-19h00	11, rue de Bettembourg, Hesperange
Harmonie Municipale Hesperange	Vendredi	19h30-21h30	11, rue de Bettembourg, Hesperange



HESPER KRIIBSEN (SCOUTEN A GUIDEN VUN DER FNEL)			www.kriibsen.lu
Beaver (5-7 Joer)	Samedi	14h00-16h00	9a, rue Albert Bousser L-5894 Alzingen
Wëllefcher (8-10 Joer)			
Scouten (11-13 Joer)	Samedi	16h00-18h00	9a, rue Albert Bousser L-5894 Alzingen
Explorer (14-16 Joer)			



INDIACA JUMPERS			www.indiaca-alzeng.lu
Enfants à partir du cycle 4.1	Mercredi	18h30-20h00	Howald
Jeunes + Adultes	Mercredi	19h30-22h00	Howald
Loisir	Vendredi	19h00-22h00	Howald



JUGENDOFFICE			
	Mardi	16h00-19h00	9, Rue de l'Orphelinat L-5971 Itzig
	Jeudi	16h00-19h00	9, Rue de l'Orphelinat L-5971 Itzig

KAMPFSPORT KLUB HESPER			www.kampfsportklubhesper.com
BJJ (Mixed (Gi))	Mercredi	19h00-20h30	Holleschbiere
BJJ (Mixed (No Gi))	Vendredi	18h00-19h30	Holleschbiere
BJJ (Mixed)	Samedi	09h00-11h00	Holleschbiere
BOXE (+16ans)	Mardi	20h30-22h00	Holleschbiere
	Mercredi	20h00-21h30	Holleschbiere
	Samedi	11h00-12h00	Holleschbiere
BOXE (Femmes)	Mardi	19h00-20h30	Holleschbiere
	Samedi	09h00-10h00	Holleschbiere
BOXE (Jeunes)	Mardi	18h00-19h00	Holleschbiere
	Mercredi	19h00-20h00	Holleschbiere
	Samedi	10h00-11h00	Holleschbiere
KARATE (Full-Contact)	Jeudi	19h00-20h45	Holleschbiere
KIDS CLASS (6<12ans)	Lundi	18h00-19h00	Holleschbiere
	Mercredi	17h30-19h00	Holleschbiere
	Jeudi	17h00-18h00	Holleschbiere
MMA/Grapppling (+16ans)	Mardi	18h00-20h00	Holleschbiere
	Dimanche	Occasionnellement	Holleschbiere
MUAY THAI	Lundi	19h00-20h30	Holleschbiere
	Vendredi	19h00-20h30	Holleschbiere



KARATÉ HESPERANGE			www.karatehesperange.lu
Adolescents et adultes	Mardi	19h15-20h30	Holleschbiere
	Jeudi	18h45-20h00	Holleschbiere
Enfants débutants de 7 à 13 ans	Vendredi	17h30-18h15	Holleschbiere
Enfants et parents ceinture mi-jaune et +	Mardi	18h15-19h15	Holleschbiere
	Jeudi	17h45-18h45	Holleschbiere
	Vendredi	18h15-19h15	Holleschbiere
Enfants et parents débutants (à partir de 5 ans)	Mardi	17h30-18h15	Holleschbiere
	Jeudi	17h00-17h45	Holleschbiere



KAYAK CLUB HESPER			www.kayakhesper.lu
Débutants	Jeudi	15h00-circa 16h15	Boathouse Gantebeinsmillen
Avancés	Samedi	9h30-11h00	Boathouse Gantebeinsmillen





JOUR		HEURE	LIEU
LAFTREFF HESPER			www.lthesper.lu
vitesse : 6'30" - 7'00" resp. 6'00" - 6'30" distance : 10 km resp. 15-20 km	Dimanche	09h00 (-10h00/10h30)	Maison Relais Hesperange 11, rue de Bettembourg L-5810 Hesperange

REITCLUB CENTAUR A.S.B.L.		www.centaure.lu	
Enfants à partir de 3 ans et adultes	période scolaire (samedi et dimanche matin) vacances scolaires (tous les jours) (promenade à poney, tenu en main) heure sur demande (rccentaur2022@gmail.com)		

SWIFT HESPER		www.swifthesper.lu	
Bambinis	Mardi Jeudi	16h00-17h30 16h00-17h30	Terrain 4 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg
Cadets 1	Mardi Mercredi Vendredi	19h00-20h30 19h00-20h30 17h30-19h00	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg
Cadets 2	Mardi Mercredi Vendredi	19h30-21h00 19h00-20h30 19h00-20h30	Terrain 4 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg
Dames	Lundi Mercredi Jeudi	19h15-20h45 19h00-20h45 19h15-20h45	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg
Juniors	Lundi Mardi Jeudi Vendredi	19h00-20h30 19h00-20h30 19h00-20h30 19h00-20h30	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg
Minimes 1 & 2	Lundi Mardi Jeudi	17h30-19h00 17h30-19h00 17h30-19h00	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg
Minimes 3	Mardi Mercredi Jeudi	17h30-19h00 17h30-18h55 17h30-19h00	Terrain 4 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg
Poussins 1	Lundi Mardi Jeudi	17h00-18h30 15h45-17h15 15h45-17h15	Terrain 4 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg
Poussins 2	Lundi Mardi Jeudi	17h00-18h30 15h45-17h15 15h45-17h15	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg
Poussins 3	Lundi Mercredi Vendredi	17h00-18h30 17h00-18h30 17h00-18h30	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg
Pupilles 1	Mardi Mercredi Jeudi	15h30-17h00 17h20-18h50 16h00-17h30	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg
Pupilles 2	Lundi Jeudi	17h45-19h15 17h30-19h00	Terrain 4 Holleschbierg Terrain 4 Holleschbierg
Scolaires 1	Mardi Jeudi Vendredi	17h30-19h00 17h30-19h00 17h30-19h00	Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg Terrain 3 Holleschbierg

	JOUR	HEURE	LIEU
TENNIS CLUB HOWALD www.tennishowald.lu			
Club : Ouvert toute l'année de 06h le matin à 23h le soir.			
Ecole de Tennis	Lundi	15h00-22h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Mardi	13h00-22h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Mercredi	15h00-22h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Jeudi	13h00-22h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Vendredi	15h00-22h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Samedi	09h00-17h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Stage durant les périodes de vacances scolaires		
Pickleball	Ouvert toute l'année		www.letzpickleball.lu
	Lundi	20h00-22h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Mardi	20h00-22h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Jeudi	08h00-10h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Samedi	16h00-18h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald
	Dimanche	10h00-12h00	7, bvd des Scillas L-2529 Howald

TENNIS CLUB IZEG www.tennis-itzig.lu		
Saison : mi-avril - mi-octobre		
	tous les jours	24, rue de Bonnevoie L-5950 Itzig

VOLLEYBALL CLUB FENTENG www.vcf.lu			
Dames I	Lundi	20h00-22h00	Holleschbiereg
	Mercredi	18h00-20h00	Holleschbiereg
	Vendredi	20h00-22h00	Holleschbiereg
Dames II	Mardi	20h00-22h00	Holleschbiereg
	Jeudi	20h00-22h00	Holleschbiereg
Hommes I	Lundi	20h00-22h00	Holleschbiereg
	Mercredi	20h00-22h00	Holleschbiereg
	Vendredi	20h00-22h00	Holleschbiereg
Loisir	Lundi	20h00-22h00	Holleschbiereg
	Vendredi	20h00-22h00	Holleschbiereg
KIDS Volley	Lundi	16h30-18h00	Fentange
	Vendredi	16h30-18h00	Fentange
U13	Mardi	14h00-16h00	Holleschbiereg
	Jeudi	14h00-16h00	Holleschbiereg
U15	Mardi	16h00-18h30	Holleschbiereg
	Jeudi	16h00-18h30	Holleschbiereg
U17 et U19 Dames Dames III	Mardi	18h30-20h30	Holleschbiereg
	Jeudi	18h30-20h30	Holleschbiereg
U17 et U19 Hommes Hommes 2	Lundi	18h00-20h00	Holleschbiereg
	Vendredi	18h00-20h00	Holleschbiereg
U19 après 01.01.2008 • U17 après 01.01.2010 • U15 après 01.01.2012 U13 après 01.01.2014 • U11 après 01.01.2016			

Tennis Club
Howald



Nos amis les chiens, compagnons fidèles... mais avec quelques règles pour un vivre-ensemble harmonieux

La commune de Hesperange compte environ 700 chiens enregistrés en début d'année, toutes races confondues. Certains résidents aiment les chiens, d'autres moins. Pour que le vivre-ensemble fonctionne, il y a des règles à respecter.

FR Règlementations concernant les chiens

La loi en vigueur relative à la tenue de chiens est celle du 9 mai 2008.

Voici les points essentiels :

- **Identification obligatoire** : tout chien doit être identifié par puce électronique dans les 4 mois suivant sa naissance par un vétérinaire agréé.
- **Déclaration en commune** : dans les 4 mois après la naissance, le détenteur doit déclarer le chien à l'administration communale de sa résidence avec un certificat vétérinaire comprenant l'identification, la race, **la preuve d'un vaccin antirabique en cours de validité** ainsi qu'une preuve d'assurance responsabilité civile conclue avec une société agréée ou autorisée à opérer au Grand-Duché de Luxembourg.
- **Même en cas de changement de domicile ou de détenteur, ou en cas de perte/décès du chien, la commune doit être informée dans un délai d'1 mois (12 h pour un chien dangereux perdu).**
- **Tenue en laisse** : obligatoire à l'intérieur des agglomérations, dans les parties communes des immeubles collectifs, dans les transports publics, les parkings publics, les stations-service, lors de manifestations publiques, sur les terrains de sport, les pistes cyclables et les parcours sportifs.
- **Exceptions** : zones de liberté définies par la commune, mais le chien doit toujours être sous contrôle.
- **Taxe communale** : taxe annuelle à payer pour chaque chien résidant sur le territoire communal (sauf chiens guides, chiens de police, de douane, de l'armée ou de sauvetage). À Hesperange cette taxe s'élève à 35 € par an et par chien.

Chiens susceptibles d'être dangereux

Certaines races et types sont visés par la loi, comme le Staffordshire bull terrier, le Mastiff, l'American Staffordshire terrier, le Tosa, les « pit-bulls », les « boer-bulls », etc., ainsi que tout autre chien déclaré dangereux par l'Administration des services vétérinaires.

Obligations spécifiques :

- Déclaration en deux étapes auprès de la commune (à 4 mois puis avant 18 mois) avec présentation de toutes les pièces exigées par la loi.
- Formation obligatoire pour le détenteur et cours de dressage pour le chien (avec diplôme).
- Castration obligatoire pour certains types.
- Interdiction de détention pour les moins de 18 ans, les majeurs sous tutelle non autorisés et les personnes condamnées pour crimes ou délits graves.
- Autorisation spéciale du ministre pour l'acquisition, la cession ou l'importation de ces chiens.
- En cas de perte, déclaration à la police grand-ducale dans les 12 heures.

Des sanctions allant de 25 € à 20 000 €, voire un emprisonnement, sont prévues pour les infractions. D'autres mesures peuvent être imposées : formation obligatoire, interdiction de détenir un chien, castration, confiscation ou euthanasie.

Règlement général de police

- **Zones de liberté** : trois parcs canins où les chiens peuvent être sans laisse (sauf chiens dangereux) : parc communal à Hesperange (côté Fentange), rue Paul Reuter à Alzingen et rue de Bettembourg à Fentange.

- **Nuisances** : obligation d'éviter toute gêne pour le voisinage.
- **Propreté** : enlèvement immédiat des déjections sur la voie publique.
- **Accès interdits** : aires de jeux, sites scolaires.
- **Sanctions administratives** : de 25 € à 250 € prononcées par les agents communaux.
- **Chenils** : installation soumise à l'autorisation du bourgmestre.
- **Chiens errants** : saisis et placés en refuge pendant 8 jours aux frais du propriétaire ; passé ce délai, l'animal est considéré comme abandonné.

Précision sur les zones à tenir en laisse

Considérant que **le bois de Howald et le parc communal de Howald et Hesperange** sont très fréquentés, et que de nombreuses réclamations sont parvenues à la commune, concernant des chiens non tenus en laisse, le conseil communal a décidé que, dans ces deux zones situées hors agglomération, les chiens doivent être tenus en laisse en permanence.

Nous comptons sur la compréhension de tous afin que chacun profite agréablement de nos espaces verts.



Agents Municipaux - Service de Proximité
476, route de Thionville L-5886 Hesperange
Tél. : 36 08 08 2009
agentsmunicipaux@hesperange.lu
www.hesperange.lu



AVIS OFFICIELS

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date de la séance	Objet	Approbation
28.04.2025	Règlement d'ordre intérieur de la commission consultative du bailleur social « commune de Hesperange »	Approuvé par Monsieur le Ministre du Logement et de l'Aménagement du territoire en date du 22 mai 2025.
28.04.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Fentange, rue de Kockelscheuer • Howald, Boulevard des Scillas • Howald, Boulevard des Scillas • Howald, Boulevard des Scillas • Alzingen, rue Nicolas Wester • Hesperange, Ceinture um Schloss • Fentange, diverses rues • Alzingen, diverses rues • Itzig, rue Espen • Howald, Boulevard des Scillas • Itzig, rue Désiré Zahlen • Hesperange, rue du Stade 2000 • Howald, rue Dr. Joseph Peffer • Alzingen, rue Jean Wolter • Alzingen, route de Thionville • Howald, rue des Bruyères • Itzig, Coin d'Espagne • Fentange, Op der Hobuch • Alzingen, rue Pierre Flammang • Hesperange, Ceinture um Schloss • Howald, rue Général Patton	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 1 ^{er} juillet 2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 4 juillet 2025, référence 322/25/CR
02.06.2025	Fixation des taux multiplicateurs de l'impôt foncier pour l'année 2026	Arrêté grand-ducal du 8 juillet 2025
02.06.2025	Fixation du taux multiplicateur de l'impôt commercial communal pour l'année 2026	Arrêté grand-ducal du 8 juillet 2025
02.06.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Itzig, rue de Bonnevoie • Hesperange, route de Thionville • Alzingen, rue Albert Bousser • Alzingen, rue de Syren/rue du Cimetière • Hesperange, rue du Stade 2000 • Howald, Boulevard des Scillas • Itzig, rue de Bonnevoie • Hesperange, diverses rues • Fentange, op der Sterz • Fentange, rue de Gasperich • Hesperange, diverses rues • Alzingen, rue Jean Wolter • Itzig, rue de Sandweiler • Howald, Rangwee • Alzingen, rue Pierre Flammang • Itzig, rue Espen • Howald, rue Eugène Welter	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 1 ^{er} juillet 2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 4 juillet 2025, référence 322/25/CR

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.



AVIS OFFICIELS

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date de la séance	Objet	Approbation
11.07.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée : - Alzingen, route de Thionville (voie de desserte entre la maison 475 et la maison 2 rue Josy Haendel) – emplacement PMR - Itzig, chemins ruraux adjacents du CR226 – rue de Bonnevoie (en dehors de l'agglomération)	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 22 juillet 2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 24 juillet 2025, référence 322/25/CR
11.07.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : - Hesperange, route de Thionville - Fentange, rue de Gasperich/CR231 - Hesperange, rue Adolphe Reding - Alzingen, rue Jean Wolter - Howald, rue des Bruyères - Fentange, rue Kockelscheuer - Itzig, rue Espen - Howald, rue Ernest Beres	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 22 juillet 2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 24 juillet 2025, référence 322/25/CR

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Cityapp Hesper

L'application mobile des habitants de la commune de Hesperange!

Téléchargez gratuitement sous « Hesper » la cityapp Hesper sur votre smartphone et restez connecté à la vie locale, où que vous soyez : chez vous, en déplacement, au travail ou en vacances.



Fonctionnalités clés :

- **Notifications instantanées** sur les sujets qui comptent pour vous.
- **Personnalisation des thématiques** selon vos centres d'intérêt.
- **Interface intuitive** pour un accès rapide aux informations essentielles.

Cityapp Hesper

Disponible pour Android et iOS via Google Play et l'App Store.

Téléchargement rapide, utilisation facile et 100 % gratuit !

STOP
Sms2citizen
à partir du 31.12.2025

GoGoVelo GoHespBike

8. September bis den 19. Oktober 2025

Cycle the World

Dieses Jahr denken wir global: Gemeinsam radeln wir symbolisch durch alle 195 Länder der Welt – mit insgesamt 400.000 Kilometern. Für jedes Land zählen wir 2.000 km. Ein sportliches Ziel, das wir nur gemeinsam erreichen!

Egal ob auf dem Weg zur Arbeit, in der Freizeit oder als sportliche Challenge: Jeder Kilometer zählt und bringt uns unserem Ziel näher.

Neu 2025: Teilnehmende können sich einer von 13 lokalen Unterwelten anschließen – organisiert in Zusammenarbeit mit Gemeinden, Naturparks, Kantonen

oder Syndikaten. Diese bieten zusätzliche Motivation und stärken das Gemeinschaftsgefühl vor Ort.

Unsere Gemeinde ist mit der eigenen Unterwelt „GoHespBike“ dabei – und wir laden alle Anwohner herzlich ein, mitzuradeln und so viele Kilometer wie möglich zu unserer lokalen Challenge beizutragen. Gemeinsam zeigen wir, wie viel Hesperingen bewegen kann!

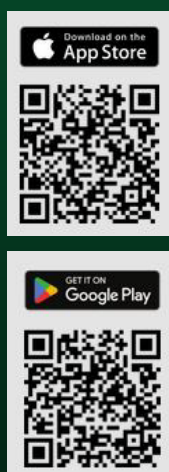
Mach mit und nutze das Fahrrad so oft wie möglich im Alltag. Spannende Challenges warten auf dich – und mit etwas Glück gewinnst du tolle Preise!

Alle Infos und die Liste der Gewinne findest du auf www.gogovelo.lu und in der Radbonus II-App.

Einfach App herunterladen, mit dem Code „gogovelo“ anmelden und ein Team wählen – zum Beispiel „GoHespBike“ – und losradeln!

HOW TO TAKE PART IN GOGOVELO

1



**DOWNLOAD
RADBONUS II APP**

2



ENTER ACCESS CODE

GOGOVELO

**&
JOIN YOUR WORLD**

3



**TAKE ON CHALLENGES
& WIN PRIZES**



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE



Unverbindlich,
mehrsprachig,
Kostenlos!
Sans engagement,
multilingue,
gratuit!

Willkommen im Baby Hotline-Café!

Ein neues, kostenloses Angebot in Itzig,
für Schwangere, junge Eltern und stillende Frauen.

In entspannter Atmosphäre bei Kaffee & Tee steht Ihnen eine erfahrene Baby Hotline-Beraterin zur Seite. Sie können Fragen stellen oder sich mit anderen Eltern austauschen, eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

Jeden zweiten Mittwoch, von 9:30 bis 11:30 Uhr in Itzig.

Aktuelle Termine: 24.09., 08.10. & 22.10., ...

WWW.LIEWENSUFANK.LU

KOLPING
LUXEMBOURG ASBL



➔ **20/09/2025**



KLEEDERSAMMLUNG

Stellt Aer Tuten, den Dag vun der Sammlung op den Trottoir, wou d'Sammelequipe vun 8 Auer un passéiert.

Gesammelt gëtt: Propper a gutt Damen-Hären a Kannergezei, Schung (als Puer zesummegestréckt), Dëschdecken, Dicher, Bettsaachen, propper Ënnerwäsch a Strëmp, Leder-saache, Poschen a Rimmer.



COLLECTE DE VÊTEMENTS

Prière de placer vos sacs bien fermés, le jour-même à partir de 8 heures sur le trottoir.

L'équipe de ramassage passe dans les rues.

Sont collectés: les vêtements propres et encore portables pour femmes, hommes et enfants, les chaussures (liées par paires), le linge de table, la literie et le linge de maison, les sous-vêtements et chaussettes propres, les vêtements en cuir, les ceintures et les sacs en cuir.



**Disponibles 7 jours sur 7
et 24 heures sur 24**

Quelle formule choisir?

Abonnement 1 jour : 2 € / 3 jours : 5 €

Abonnement annuel : 18 €

La première demi-heure est gratuite. Au-delà des 30 minutes vous payez pour chaque heure entamée 1 € jusqu'à un maximum de 5 € pour 24 heures.

Les formules	Abonnement		
	1 jour	3 jours	1 an
Coût de l'abonnement	2 €	5 €	18 €
1re demi-heure	gratuite	gratuite	gratuite
Heure supplémentaire	1 €	1 €	1 €
Maximum de 5 € pour 24h	5 €	5 €	5 €

En forçant les bonnettes, des individus parviennent régulièrement à s'emparer de Vel'Oh's. Ces derniers n'étant pas équipés de géolocalisation il est impossible de savoir où ils ont été abandonnés après avoir été arrachés à la bonnette.

Si vous apercevez un vélo abandonné signalez-le à l'adresse suivante:

ramasse.velo@jcdecaux.com

Afin d'éviter les vols et dégradations dans le futur, les systèmes de verrouillage vont être renforcés.

Informations : www.veloh.lu

GRATIS

flexibus
kënn wéi bestallt

ORGANISATION DU FLEXIBUS

INFORMATIONS POUR LES CITOYENS

Horaires du temps de transport

lundi au vendredi 7h00 à 19h00
samedi 9h00 à 17h00
24 décembre jusqu'à 16h30
31 décembre jusqu'à 16h30

Horaires de réservation

lundi au vendredi 7h00 à 17h00

Les réservations se font au minimum 30 min. et au maximum 8 jours avant le départ

Destinations en-dehors du territoire de la commune de Hesperange :

- Cloche d'Or (centre commercial) aller & retour
- Gare Sandweiler/Contern
- Seniorie Sainte Zithe, Contern
- Centre médical, rue du Cimetière - Bonnevoie (vis-à-vis vum LTB)

Le transport est réservé aux habitants de la commune

L'âge minimum : 18 ans

L'âge minimum de 18 ans n'est pas requis pour :

- Visites médicales
- Enfants avec problèmes de santé
- Enfants en compagnie de leurs parents / d'un adulte



36 08 08 8383

EXPOSITIONS

espace art accueil de la mairie



LES 4 ÉLÉMENTS DE LA NATURE

12.09.25 – 03.10.2025

Elèves des cours d'expression artistique
de Iva Mrazkova

Vernissage : vendredi 12.09.2025 à 18h30



LA QUADRATURE DU CERCLE ?

10.10.2025 – 28.11.2025

Lambert HERR et Florence HOFFMANN

Vernissage : vendredi 10.10.2025 à 18h30



ARTISTES LOCAUX 25

06.12.2025 – 02.01.2026

Vernissage : samedi 6 décembre à 15h00

La commune de Hesperange a le plaisir de vous inviter
à exposer vos oeuvres (peintures, photographies et
sculptures).

Bulletin de participation à remettre avant le 31 octobre 2025.

Scannez le Qr-code ou téléchargez le formulaire sur
www.hesperange.lu > agenda > exposition artistes locaux.

Renseignements : daniela.anderlini@hesperange.lu



Organiséiert vun der Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun fir Ëmwelt a Klima

PILZWANDERUNG mam FERNAND SCHILTZ



**Sonndeg, den
28. September 2025
um 10.00 Auer**

**Rdv: op Héicht vun der
Nr. 110, rue de l'Horizon L-5960 Izeg**

Fir d'Champignonen anzesammelen,
bréngt w.e.g. keng Plastikstute mat, mee
entweder e Kuerf oder eng Stofftäsch.
D'Wanderung fänkt pünktlech um 10 Auer
un, sidd w.e.g. mat Zäiten do.

Opgepasst: Plaze sinn op 30 Leit limitéiert !

**Umeldungen ab Mëtt September iwwer
www.hesperange.lu > agenda
oder scannt dësen QR-Code**



Commission des Affaires Sociales & SOS Détresse

Montag 29. September 2025

um 19.00 Uhr - Centre Nicolas Braun, Hesperange



Vortrag: Einsamkeit – Verstehen, Erkennen, Überwinden
Conférence : La solitude – comprendre, reconnaître, surmonter

Referent / conférencier : Nadja Bretz, Psychologue diplômée / Psychothérapeute

Einsamkeit betrifft immer mehr Menschen – unabhängig von Alter oder Lebenssituation. Doch was ist Einsamkeit und wie entsteht sie eigentlich? Was passiert mit uns, wenn wir uns über längere Zeit einsam fühlen – mental und körperlich? In diesem Vortrag werfen wir einen Blick auf die psychologischen und physischen Auswirkungen von Einsamkeit und beleuchten, welche Faktoren sie begünstigen. Abschließend zeigen wir Wege auf, wie Einsamkeit überwunden werden kann – durch Selbsthilfe, soziale Strategien und gesellschaftliches Umdenken.

*Cette conférence explique ce qu'est la solitude, ses causes et ses effets sur la santé mentale et physique.
Elle met en évidence les facteurs qui l'aggravent et propose des pistes pour la combattre, notamment par l'auto-assistance, le renforcement des liens sociaux et un changement de regard de la société.*

Traduction simultanée en français



Einladung zur Informationsveranstaltung zum sicheren Umgang mit digitalen Technologien

DE **Expertentrio BEE SECURE – KJT – Police Grand-Ducale**
9. Oktober 2025 |  **CELO, Hesperingen**

Die Gemeinde Hesperingen lädt herzlich zu einer Informationsveranstaltung rund um den sicheren Umgang mit digitalen Technologien ein. Am **9. Oktober 2025** steht ein **Expertentrio**, bestehend aus **BEE SECURE**, dem **Kanner-Jugendtelefon (KJT)** und der **Police Grand-Ducale**, den Bürgerinnen und Bürgern im CELO Rede und Antwort.

Ziel der Veranstaltung ist es, über **Chancen, Risiken und Herausforderungen im Umgang mit digitalen Medien** aufzuklären und den richtigen, sicheren Umgang damit zu fördern. Besonders **Kinder und Jugendliche**, aber auch **Erwachsene**, sind den Gefahren des Internets ausgesetzt. Daher ist es wichtig, sowohl die Nutzer selbst zu sensibilisieren als auch Eltern, Lehrkräfte und Betreuungspersonen zu stärken, um Kinder und Jugendliche bestmöglich zu begleiten.

Die Veranstaltung richtet sich an **alle Interessierten**: Jugendliche, Eltern, Großeltern, Lehrkräfte, Erzieher – und alle, die Fragen zum Thema digitale Technologien haben.

Sprache: Luxemburgisch (Simultanübersetzung ins Französische)

Für eine optimale Organisation wird eine **Anmeldung empfohlen** unter folgendem Link:
<https://www.bee-secure.lu/fr/evenement/trio-dexperts-hesperange/>

Invitation à une séance d'information sur l'utilisation sécurisée des technologies numériques

FR **Trio d'experts : BEE SECURE – KJT – Police Grand-Ducale**
9 octobre 2025 |  **CELO, Hesperange**

La Commune de Hesperange a le plaisir de vous inviter à une séance d'information sur l'utilisation sécurisée des technologies numériques. Le **9 octobre 2025**, un trio d'experts composé de **BEE SECURE**, du **Kanner-Jugendtelefon (KJT)** et de la **Police Grand-Ducale** répondra aux questions des citoyennes et citoyens au CELO.

L'objectif de cette séance est de sensibiliser aux **opportunités, aux risques et aux défis liés aux médias numériques** et de promouvoir une utilisation correcte et sécurisée. Les **enfants et les jeunes**, mais aussi les **adultes**, sont exposés aux dangers de l'internet. Il est donc essentiel de sensibiliser les utilisateurs eux-mêmes, mais également de renforcer les parents, les enseignants et les éducateurs, afin d'accompagner au mieux les enfants et les jeunes.

L'événement s'adresse à **toutes les personnes intéressées** : jeunes, parents, grands-parents, enseignants, éducateurs – et toute personne ayant des questions sur le thème des technologies numériques.

Langue : luxembourgeoise (traduction simultanée en français)

Pour une organisation optimale, une **inscription est recommandée** via le lien suivant :
<https://www.bee-secure.lu/fr/evenement/trio-dexperts-hesperange/>

Invitation to an information session on the safe use of digital technologies

EN **Trio of experts: BEE SECURE – KJT – Grand-Ducal Police**
9 October 2025 |  **CELO, Hesperange**

The Municipality of Hesperange warmly invites you to an information session on the safe use of digital technologies. On **9 October 2025**, a trio of experts – **BEE SECURE**, the **Kanner-Jugendtelefon (KJT)** and the **Grand-Ducal Police** – will be available at CELO to answer citizens' questions.

The aim of the event is to raise awareness of the **opportunities, risks and challenges of digital media** and to promote safe and responsible use. **Children and young people**, but also **adults**, are exposed to the dangers of the internet. It is therefore crucial to raise awareness among users themselves, as well as to support parents, teachers and educators to best guide and protect children and young people.

The event is open to **everyone interested**: young people, parents, grandparents, teachers, educators – and anyone with questions about digital technologies.

Language: Luxembourgish (simultaneous translation into French)

For optimal organization, **registration is recommended** via the following link:
<https://www.bee-secure.lu/fr/evenement/trio-dexperts-hesperange/>



TRIO D'EXPERTS

Des experts répondent à vos questions sur une utilisation plus sûre des technologies numériques. 



9 octobre | 19 heures
CELO à Hesperange

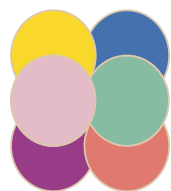
476, Route de Thionville L-5886 Hesperange

Inscription





Films-conférences



EXPLO

Exploration du Monde



TERRE-NEUVE

au large du Canada

par Lynda Paquet & Martin Parent

Jeudi 18 septembre 2025

à 19h30 au CELO



PÉROU

des sommets sacrés à la racine du monde

par André Maurice

Jeudi 23 octobre 2025

à 19h30 au CELO



PANAMA

mille et un visages

par Simon Vaillancourt & Lyne Lefort

Jeudi 20 novembre 2025

à 19h30 au CELO

Entrée : 10 € • Caisse du soir

Informations sur <https://explorationdumonde.be/agenda?city=HESPERANGE>

CELO, salle M.-Th. Gantenbein, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange



PRÉSENTATION DU FILM : DE L'ASSIETTE À L'OCÉAN



MARDI, 21 OCTOBRE 2025
19H00 AU CELO

Film en langue française, avec sous-titres en anglais



Winterflair Hesper

Programme 25/26

Chalet, parc communal Hesperange

NOVEMBRE 2025

15 OPENING PARTY
WINTERFLAIR

SA

17h00



16 THÉ DANSANT

DI

14h30



21 RACLETTES
OWEND

VE

19h00



22 STÄRELAF

SA

18h00



23 OPENING PARTY
APRÈS-SKI

DI

16h00



28 KLEESECHERSPARTY

VE

18h00



29 KLEESECHERSFEIER

SA

16h00



DÉCEMBRE 2025

Chrëschtmaart am Parc

06

SA

OUVERTURE
15h00

13

SA

15h00

20

SA

15h00

07

DI

12h00

14

DI

15h00

21

DI

15h00



24 CHRËSCHT APÉRO

ME

14h00



27 HÜTTENPARTY

SA

18h00



JANVIER 2026

04 THÉ DANSANT

DI

14h30



16 SOIRÉE FONDUE
BOURGUIGNONNE

VE

19h00



18 GONDELPARTY

DI

16h00



25 THÉ DANSANT

DI

14h30



FÉVRIER 2026

08 THÉ DANSANT

DI

14h30



20 SOIRÉE FONDUE
CHINOISE

VE

19h00



22 CLOSING PARTY
APRÈS-SKI

DI

16h00





Konzert

BOZEN BRASS

Viel Blech und feine Töne – wunderbar humorvoll verpackt!



Brass, Klassik, Musikcomedy

Samstag 25.10.2025

um 20.00 Uhr im CELO

Entrée: 25 € Réservation : www.luxembourg-ticket.lu

Calendrier des manifestations 2025

SEPTEMBRE 2025

16 PRÉSENTATION RÉSULTAT BIERGERWORKSHOP MOBILITÉ

MA

19h00-
21h00CELO
Commission de la mobilité /
Commune de Hesperange

17 FRËSCHMAART

ME

15h00-
19h00devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange

18 EXPLORATION DU MONDE TERRE NEUVE, CANADA

JE

19h30

CELO
CCVEI

19 DISTRIBUTION CROISSANTS

VE

7h00

Divers arrêts de bus
Commission de la mobilité /
Commune de Hesperange

19 FINALL VUM CONCOURS MARCHE GRAND- DUC GUILLAUME

VE

19h30

CELO
Frënn vun der Militärmusek

20 AKTIOUN ALT GEZEI

SA

8h00

Commune
Kolping-Jongenheem

20 BICHERBUS

SA

8h30-9h20

Route de Thionville
Bibliothèque nationale

20 BOURSE - RENCONTRE DES COLLECTIONNEURS

SA

9h00-
16h00Centre Joseph Altmann
Cercle Numismatique du
Luxembourg

20 QUIZOWEND FIR DE GUDDEN ZWECK

SA

18h30

CELO
Kiwanis Hesper Roude Léiw

21 FOODTRUCK FESTIVAL

DI

11h00-
18h00KIOPA
CSJ Hesper

21 GROUSSE MOBILITÉITSDAG

DI

13h00-
18h00École Rothweit Alzingen
Commission de la mobilité /
Commune de Hesperange

23 CAFÉ DE BABEL

MA

19h00-
21h00CELO
CCVEI

26-28 BAYRESCHE WEEKEND

VE-DI

Camping Bon Accueil Alzingen
SITH

27 BEACTIVE DAY

SA

12h00-
18h00Parc communal Hesperange
Ministère des Sports

27 OKTOBERFEST HESPER

SA

19h00-
02h00Centre Joseph Altmann
Mammejongen a.s.b.l.

28 PILZWANDERUNG MAM FERNAND SCHILTZ

DI

10h00

Buchholz zu Izeg
Kommissioun fir Ëmwelt a Klima /
Commune de Hesperange

29 CONFÉRENCE LA SOLITUDE – COMPRENDRE, RECONNAÎTRE, SURMONTER

LU

19h00

Centre Nicolas Braun
Commission des Affaires
Sociales / Commune de
Hesperange & SOS Détresse

Adresses : espace art accueil, 474, route de Thionville, L-5886 Hesperange; KIOPA & Centre Joseph Altmann, 9, rue de Bettembourg, L-5810 Hesperange; CNB : Centre Nicolas Braun, 474, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; CELO, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; Bicherbus, route de Thionville, Hesperange

Manifestations organisées par la commune : Commune de Hesperange, École de Musique de la Commune de Hesperange, Hesper beweegt sech, Commission communale du vivre-ensemble interculturel (CCVEI)

OCTOBRE 2025

01 FRËSCHMAART

ME

15h00-
19h00devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange**04 BROSCHTKRIIBSLAF**

SA

10h00

Parc communal Hesperange
& KLOPA
Europa Donna Luxembourg**04-05 VIZFEST**

SA-DI

9h00-
18h00devant la mairie Hesperange
Volleyball Club Fentange**05 COURSE EN KAYAK**

DI

13h00

Itzigerstee bis Boathouse
Gantebeinsmillen
Kayak Club Hesper**09 EXPERTENTRIO**

JE

19h00

ËMGANG MAT DIGITALEN
TECHNOLOGIEN
CELO
BEE SECURE, KJT, POLICE
LUXEMBOURG**10 VERNISSAGE
LA QUADRATURE
DU CERCLE ?**

VE

18h30

espace art accueil
Commune de Hesperange**10-11 VIZFEST DRIVE-IN**

VE-SA

9h00-
18h00Place Pol Jomé, Hesperange
Volleyball Club Fentange**11 BICHERBUS**

SA

8h30-9h20

Route de Thionville
Bibliothèque nationale**11 FESTIVAL FLIRT**

SA

CELO
Fédération lux. d'improvisation**12 MARCHE
GOURMANDE**

DI

10h00-
13h00Centre Nicolas Braun
Ëmmer Telstar a.s.b.l.**12 ZUMBA CHARITY
EVENT**

DI

15h00-
17h30

Centre Joseph Altmann

15 FRËSCHMAART

ME

15h00-
19h00devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange**18 INAUGURATION
KERMESSE
HESPERANGE**

SA

18h30

devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange**19 JOURNÉE DE LA
COMMÉMORATION
NATIONALE**

DI

10h30

Église Hesperange
Commune de Hesperange**19 CONCERT DE
BIENFAISANCE**

DI

11h00-
12h00CELO
École de Musique Hesperange**21 FESTIVAL ALIMENTERRE
PRÉSENTATION FILM :
DE L'ASSIETTE À L'Océan**

MA

19h00-
21h30CELO
Commission de l'Environnement
et du Climat / Commune de
Hesperange**23 EXPLORATION DU MONDE
PÉROU**

JE

19h30-
21h30CELO
CCVEI**24 WÄIN- A
KEISOWEND**

VE

18h30

Beach Club Hesper Park
DP Hesper**24 CONCERT ORCHESTRE
DE CORDES - HÄNSEL &
GRETEL**

VE

19h00-
19h45CELO
École de Musique Hesperange**25 CONCERT
BOZEN BRASS**

SA

20h00

CELO
Commune de Hesperange**26 SWAP-PARTY**

DI

14h30-
17h30Centre Nicolas Braun
Commission ReUse /
Commune de Hesperange**28 CAFÉ DE BABEL**

MA

19h00-
21h00CELO
CCVEI**29 FRËSCHMAART**

ME

15h00-
19h00devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange**30 PRÉSENTATION FILM
ROAD TO BOSTON
(BOSTON MARATHON 1947)**

JE

19h00

CELO
Association des Coréens au
Luxembourg**31 HALLOWEEN KIDS
PARTY**

VE

16h00-
20h00Centre Joseph Altmann
DT Houwald**31 HALLOWEEN PARTY**

VE

20h00-
01h00Centre Joseph Altmann
DT Houwald

NOVEMBRE 2025

07 KIERMESBAL ZU IZEG

VE

21h00-
03h00

Salle am Duerf Izeg
FC Blo-Wäiss Izeg

08 INAUGURATION KERMESSE ITZIG

SA

18h30

Place Roger Manderscheid, Itzig
Entente des Sociétés Itzig

12 FRËSCHMAART

ME

15h00-
19h00

devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange

14 FUES-OPENING

VE

19h00

Chalet, parc communal
Hesper Fuesent

15 DAG VUM BAM BAMPLANZAKTION NEIGEBUERE KANNER

SA

15h00

Commune de Hesperange

15 OPENING HESPER WANTERFLAIR

SA

17h00

Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

15 WANTERFLAIR PARTY

SA

18h00-
23h00

Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

15 CONCERT

SA

19h00

CELO
Société Chorale Alzingen

16 ATELIER DU CITOYEN

DI

11h00-
15h00

Centre Joseph Altmann
CCVEI

16 THÉ DANSANT

DI

14h30-
18h30

Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

16 CONCERT

DI

16h00

CELO
Société Chorale Alzingen

20 EXPLORATION DU MONDE PANAMA

JE

19h30-
21h30

CELO
CCVEI

21 SPORTLERÉIERUNG

VE

19h00

CELO
Commission des sports et
du loisir / Commune de
Hesperange

21 RACLETTES OWEND

VE

19h00

Chalet, parc communal
SITH

22 BICHERBUS

SA

8h30-9h20

Route de Thionville
Bibliothèque nationale

22 LT HESPER STÄRELAF

SA

18h00-
19h00

Beach Club Hesper Park
Lafreiff Hesper

23 MARCHÉ DE NOËL

DI

11h00-
18h00

Centre Nicolas Braun
FRIDA a.s.b.l.

23 APRÈS-SKI OPENING PARTY

DI

16h00-
22h00

Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

25 CAFÉ DE BABEL

MA

19h00-
21h00

CELO
CCVEI

26 FRËSCHMAART

ME

15h00-
19h00

devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange

27 PRÉSENTATION FILM HORS D'HALEINE ORANGE WEEK

JE

18h30

CELO
Commission de l'égalité des chances
/ Commune de Hesperange

28 KLEESECHERSPARTY

VE

18h00-
23h00

Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

29 KLEESECHERSFEIER

SA

16h00-
20h00

Chalet, parc communal
SITH

29 QUIZOWEND

SA

19h30

Salle am Duerf Izeg
Fanfare Itzig

29 ADVENTSBAZAR

SA

15h00-
22h00

CELO
Chorale Cantabile & Fentenger
Alouetten

29 CONCERT

SA

19h30

CELO
Chorale Cantabile

30 ADVENTSBAZAR

DI

13h00-
17h00

CELO
Chorale Cantabile & Fentenger
Alouetten

NOVEMBRE 2025

30 NIKLOSCONCERT

DI
14h00
CELO
Fentenger Alouetten

30 CONCERT COLLABORATION

DI
14h00
Centre Joseph Altmann
École de musique Hesperange
& Harmonie Municipale
Hesperange

30 MINIMAUS FIR KANNER VUN A MAM DANY GALES

DI
15h30
CELO
Commission Consultative des
Affaires Sociales / Commune
de Hesperange

DÉCEMBRE 2025

06 VERNISSAGE ARTISTES LOCAUX

SA
15h00
espace art accueil
Commune de Hesperange

10 FRËSCHMAART

ME
15h00-19h00
devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange

23 CAFÉ DE BABEL

MA
19h00-21h00
CELO
CCVEI

06 CHRËSCHTMAART

SA
15h00-21h00
Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

13 BICHERBUS

SA
8h30-9h20
Route de Thionville
Bibliothèque nationale

24 CHRËSCHT APÉRO

ME
14h00-19h00
Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

06 INAUGURATION CHRËSCHTMAART

SA
17h00
Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

13-14 CHRËSCHTMAART

SA-DI
15h00-21h00
Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

27 HÜTTENPARTY

SA
18h00-23h00
Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

07 WEIHNACHTS IVV WANDERUNG

DI
12h00-18h00
Beach Club
Footing Club Itzig

20-21 CHRËSCHTMAART

SA-DI
15h00-21h00
Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

07 CHRËSCHTMAART

DI
12h00-21h00
Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

21 FÊTE POUR SENIORS

DI
14h30
Centre Joseph Altmann
Commune de Hesperange



ATELIER CITOYEN

Vivre Ensemble à Hesperange

La commune de Hesperange vous invite à participer à un **atelier citoyen** sur le thème de la **diversité** et de la **lutte contre la discrimination**.

Dimanche, 16 novembre 2025
11h00 - 15h00 au Centre Joseph Altmann



Pourquoi cet atelier ?

La diversité est une richesse. Pour mieux vivre ensemble, comprendre les besoins de chacun et construire une communauté plus inclusive, nous avons besoin de votre avis et de vos idées !

Vous avez des idées ? Ensemble nous pouvons les concrétiser !

Aidez-nous à

- échanger sur les défis et les réussites de l'intégration
- identifier des pistes d'action concrètes
- créer du lien entre habitants, anciens et nouveaux

Ouvert à tous les habitants, quelle que soit leur origine ou ancienneté dans la commune. Ensemble, façonnons une commune accueillante et solidaire !

Un repas et des boissons vous seront offerts à midi.
Inscription jusqu'au 10.11.2025 : paul.kridel@hesperange.lu

SAVE THE DATE



SPORTLERÉIERUNG



21. November 2025

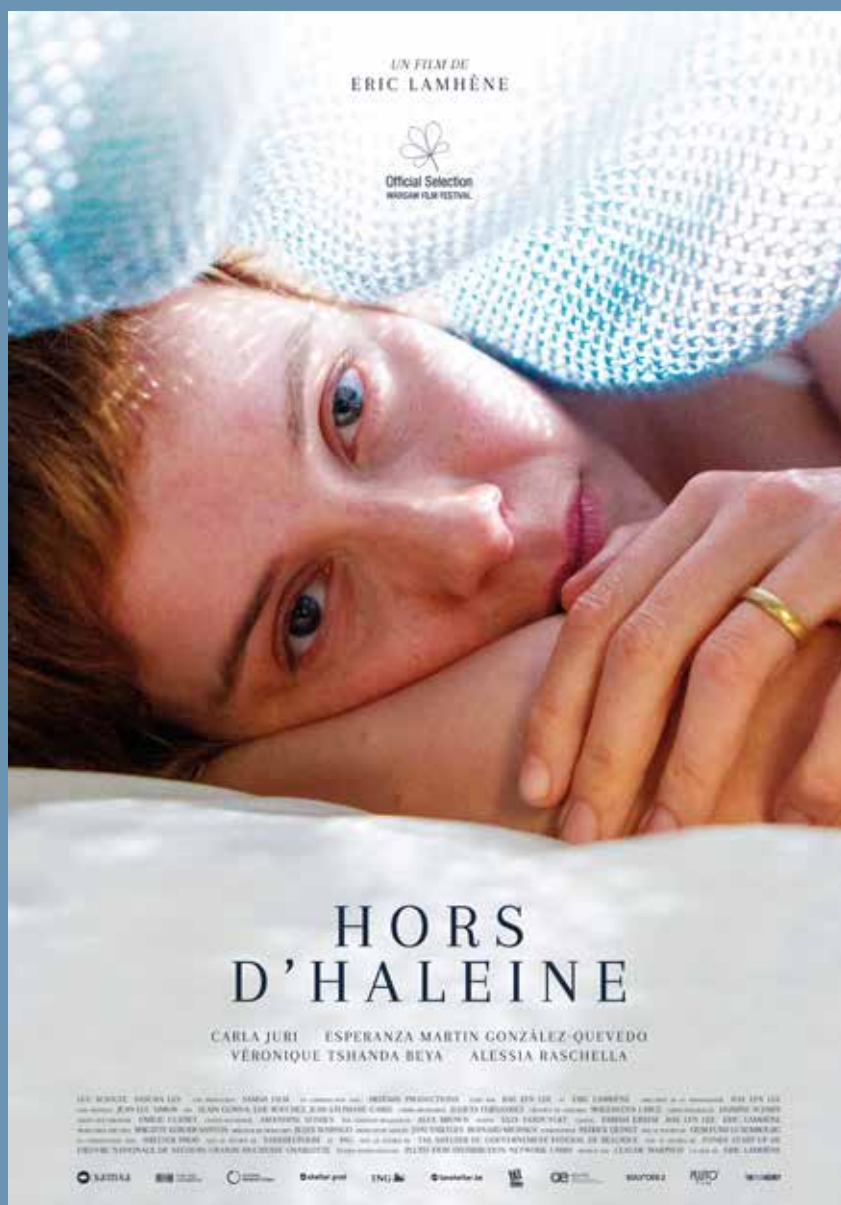
19.00 Auer am CELO Hesper



Dans le cadre de l'Orange Week et de la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des filles et des femmes, la Commission de l'égalité des chances, en collaboration avec le ministère de l'Égalité des genres et de la Diversité, organise :

La projection du film *Hors d'haleine* suivie d'une table ronde

Jeudi 27 novembre 2025
19h00 au CELO



Qu'est-ce qu'une SWAP Party ?

FR Vous avez des vêtements en bon état qui dorment dans vos placards ? Et si vous leur donniez une seconde vie – tout en faisant de belles trouvailles, gratuitement ?

Bienvenue à la SWAP Party, un événement convivial basé sur le principe de l'économie circulaire !

Le concept est simple : vous apportez jusqu'à 10 vêtements que vous ne portez plus, et vous repartez avec jusqu'à 10 nouvelles pièces apportées par d'autres participants. Tout est basé sur le troc – pas d'argent, juste des échanges ! Et si vous ne trouvez pas autant de pièces que vous avez amenées ? Aucun souci : savoir que vos vêtements feront le bonheur de quelqu'un d'autre, c'est déjà très satisfaisant.

Et ce n'est pas tout : les vêtements non échangés sont donnés à une bonne cause. Rien ne se perd !

Pourquoi c'est important ? Parce qu'au Luxembourg, chaque habitant jette en moyenne 11,76 kg de vêtements par an – l'équivalent de 95 t-shirts par minute ! Et moins de 3 % de ces textiles sont réutilisés sur place. (Source : Caritas, 2023 – Flux de textiles au Luxembourg)

En participant à une SWAP Party, vous faites un geste concret contre le gaspillage textile – et vous repartez peut-être avec votre nouveau vêtement préféré.

Was ist eine SWAP Party?

DE Schöne Kleidung, die bei dir nur noch im Schrank hängt? Dann bring sie zur SWAP Party und gib ihr ein zweites Leben – und entdecke gleichzeitig neue Lieblingsteile, ganz ohne Geld!

Das Prinzip ist einfach: Du bringst bis zu 10 Kleidungsstücke, die du nicht mehr trägst, und nimmst bis zu 10 neue Teile von anderen mit. Und wenn du weniger findest als du mitgebracht hast? Allein die Vorstellung, dass deine Kleidung jemand anderem Freude macht, ist schon ein Gewinn.

Nicht getauschte Kleidung wird übrigens für einen guten Zweck gespendet – nichts wird verschwendet!

Warum das wichtig ist? Weil in Luxemburg jeder Mensch durchschnittlich 11,76 kg Kleidung pro Jahr wegwirft – das entspricht etwa 95 T-Shirts pro Minute! Und nur weniger als 3 % dieser Textilien werden lokal wiederverwendet. (Quelle: Caritas, 2023 – Textilströme in Luxemburg)

Mit einer Teilnahme an der SWAP Party tust du etwas Gutes für die Umwelt – und findest vielleicht dein neues Lieblingsteil.

What's a SWAP Party?

EN Got good-quality clothes sitting unworn in your closet? Give them a second life – and maybe find your next favourite outfit, for free!

Welcome to the SWAP Party: a fun and social event based on the principle of circular economy.

Here's how it works: you bring up to 10 pieces of clothing you no longer wear and take home up to 10 new-to-you items brought by others. No money involved – just good vibes and great exchanges!

And if you don't find as many items as you brought? It's still worth it knowing your clothes will bring joy to someone else.

Even better: any unclaimed clothes are donated to a good cause, so nothing goes to waste!

Why does this matter? Because in Luxembourg, each person throws away an average of 11.76 kg of clothing every year – that's the equivalent of 95 t-shirts every minute! And less than 3% of these textiles are reused locally. (Source: Caritas, 2023 – Textile Flows in Luxembourg)

Joining a SWAP Party is a small action with a big impact – for the planet, the community, and maybe even your wardrobe.



Sonndes den 26.10.2025
vu 14.30-17.30 Auer
am Centre Nicolas Braun



Kleine Artenkunde | Xylocopa violacea

DE

Die Blauschwarze Holzbiene

Die Blauschwarze Holzbiene ist mit bis zu 28 mm die größte in Luxemburg vorkommende Wildbiene. Sie hat einen hummelartigen Körperbau mit schwarzer Behaarung und auffälligen metallisch glänzenden, schwarz-violetten Flügeln.

Im Frühjahr findet man sie oft an Hauswänden, Bäumen oder anderen aufrechten Strukturen, wo sie dann gezielt nach Nistplätzen in abgestorbenem und sonnenbeschienenem Holz sucht. Auch in unseren naturnahen Gärten und Parks ist sie immer öfter zu sehen. Dabei bevorzugt sie abgeschnittene Baumstämme sowie Zaunpfähle oder Holzbalken, die aber noch nicht zu morsch sind. In das Holz nagt sie dann fingerdicke bis zu 30 cm lange Gänge, in die sie ihre Brut zusammen mit einem Pollenvorrat platiert.

Man kann die Blauschwarze Holzbiene bereits ab den ersten warmen Tagen im Februar oder März bis in den Herbst hinein beobachten. Bei der Überwinterung unterscheidet sie sich von vielen Wildbienenarten: Nicht nur die Weibchen, sondern auch die Männchen überdauern die kalte Jahreszeit in geschützten Verstecken wie Mauerspaltten oder Ritzen.

Um die Art zu fördern und zu schützen kann man Baumstämme abgestorbener Bäume stehen lassen. Alternativ können auch an sonnigen Standorten Nisthilfen in Form von großen Holzklötzen angebracht werden. Löcher braucht man in diese Holzklötze nicht zu bohren, das erledigt die Holzbiene selbst. Um ihr genug Nahrung zur Verfügung zu stellen kann man Nahrungspflanzen gezielt anpflanzen. Besonders beliebt sind der Wollziest (*Stachys byzantina*), Weißdorn (*Crataegus monogyna*), Gewöhnlicher Natternkopf (*Echium vulgare*) und noch viele mehr.

Für weitere Informationen können Sie sich gerne bei der Biologischen Station SIAS melden!

FR

L'abeille charpentière

Avec ses 28 mm, l'abeille charpentière est la plus grande abeille sauvage que l'on trouve au Luxembourg. Elle a un corps en forme de bourdon avec des poils noirs et des ailes noires et violettes, brillantes et métalliques.

Au printemps, on la trouve souvent sur les murs des maisons, les arbres ou d'autres structures verticales, où elle recherche alors des sites de nidification ciblés dans le bois mort et exposé au soleil. On la voit aussi de plus en plus souvent dans nos parcs et jardins naturels. Elle préfère les troncs d'arbres coupés ainsi que les poteaux de clôture ou les poutres en bois qui ne sont pas encore trop pourris. Elle creuse alors dans le bois des galeries de l'épaisseur d'un doigt et pouvant atteindre 30 cm de long, dans lesquelles elle place son couvain ainsi qu'une réserve de pollen.

On peut observer l'abeille charpentière dès les premiers jours chauds de février ou de mars et jusqu'à l'automne. Pour l'hibernation, elle se distingue de nombreuses espèces d'abeilles sauvages : Non seulement les femelles, mais aussi les mâles survivent à la saison froide dans des cachettes protégées telles que des fentes de mur ou des fissures.

Pour favoriser et protéger l'espèce, on peut laisser sur place des troncs d'arbres morts. Il est également possible d'installer des nichoirs sous forme de gros blocs de bois dans les endroits ensoleillés. Il n'est pas nécessaire de percer des trous dans ces blocs de bois, l'abeille charpentière s'en charge elle-même. Pour lui fournir suffisamment de nourriture, on peut planter des plantes de manière ciblée. Les plantes les plus appréciées sont l'épiaire laineuse (*Stachys byzantina*), l'aubépine (*Crataegus monogyna*), la vipérine commune (*Echium vulgare*) et bien d'autres encore.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter la Station biologique du SIAS !

VALORISER L'EAU

Un petit pas pour moi
Un grand pas pour l'environnement



Je n'ouvre le robinet que le temps vraiment nécessaire.

Se brosser les dents sans fermer le robinet consomme 20 litres d'eau potable.



Je prends des douches rapides plutôt que des bains.

Un bain consomme autant d'eau que 4-5 douches (40-60L vs. 120-200L).



Ma règle d'or : une machine pleine à chaque lavage.

La machine à laver et le lave-vaisselle consomment beaucoup d'eau potable.



J'arrose les plantes tôt le matin ou tard le soir.

L'arrosage pendant les heures fraîches réduit l'évaporation et optimise l'absorption.



Je collecte l'eau de pluie pour économiser l'eau potable.

L'eau de pluie est idéale pour arroser les plantes, nettoyer la voiture et la terrasse...



Robinet, canalisations ou tuyaux d'arrosage abîmés?

Je répare! Une petite fuite peut gaspiller des centaines de litres d'eau chaque jour.



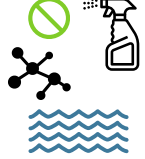
J'appuie sur le petit bouton après la petite commission.

Presque 1/3 de notre eau potable est utilisée pour la chasse d'eau des toilettes.



Je bois l'eau du robinet.

L'eau du robinet est saine, locale et beaucoup moins chère que l'eau embouteillée.
Hop, je remplis mon bidon!



Je dis stop aux produits toxiques, car tout finit dans l'eau!

J'évite les pesticides et je privilégie les produits écologiques / biodégradables.







Administration de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg



Plus sur le sujet:
klengschrett.lu
teamwaasser.lu



Analyses de l'eau potable



Scannez ce Qr-Code pour consulter les analyses de l'eau potable

Vous pouvez accéder aux bulletins d'analyses mensuelles en scannant le code QR ci-dessus.

Si vous ne disposez pas des moyens indispensables pour consulter ces rapports d'analyses numériquement, vous pouvez demander une version imprimée en contactant le service technique sous le numéro de téléphone 36 08 08-2005.

Reportage

Erfolgreiche Babysitter-Ausbildung 2025

DE Am Samstag, dem 5. Juli, fand in Itzig eine ganz besondere Veranstaltung statt: Der Verein „Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.“ organisierte eine umfassende Babysitter-Ausbildung für Jugendliche aus der Gemeinde ab 15 Jahren. Zwölf motivierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer nutzten die Gelegenheit, sich intensiv auf die verantwortungsvolle Aufgabe als Babysitter vorzubereiten.

Am Morgen, nach einer kurzen Begrüßung startete die Ausbildung mit der Vorstellung der wichtigsten Grundlagen: Wie baut man einen ersten Kontakt zu Kindern und deren Eltern auf? Welche Fragen sollten im Vorfeld geklärt werden? Was gehört zu einer kindgerechten Betreuungsumgebung und wie sorgen Babysitter für maximale Sicherheit?

Nicht nur theoretische Hintergründe wurden erläutert, auch zahlreiche praktische Übungen waren Teil der Ausbildung. So trainierten die Teilnehmer beispielsweise das Wickeln an Puppen, erarbeiteten gruppenweise kreative Spielideen und simulierten Notfallsituationen, um sich mit dem richtigen Verhalten in

Problemsituationen vertraut zu machen. Weitere Schwerpunkte waren: Wie strukturiert man die Betreuungszeit sinnvoll und wie gelingt es, auf verschiedene Altersgruppen und Bedürfnisse einzugehen? Auch Themen wie die Berechnung eines fairen Lohns oder der Umgang mit Konflikten wurden offen besprochen.

Individuelle Fragen und sinnvolles Reflektieren des Gelernten sind ein wichtiger Bestandteil dieser Ausbildung, damit die angehenden Babysitter Sicherheit im Umgang mit Eltern und Kindern haben und sich gut vorbereitet fühlen.

Am Ende des rund achttündigen Ausbildungstags konnten alle Teilnehmer stolz ihr offizielles Babysitter-Diplom entgegennehmen. Damit sind sie ab sofort in die Liste der Babysitter der Gemeinde Hesperingen aufgenommen – ein wichtiger Schritt, um Familien bei der Betreuung ihrer Kinder zu unterstützen.

Wer Interesse an zukünftigen Babysitter-Kursen hat oder einen Babysitter sucht, findet alle Infos unter www.hesper-kanner.lu.

Reportage

Formation réussie de baby-sitters 2025

FR Samedi 5 juillet, un événement particulier a eu lieu à Itzig : l'association « Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l. » a organisé une formation complète de baby-sitters pour les jeunes de la commune âgés de 15 ans ou plus. Douze participants et participantes motivés ont saisi l'opportunité de se préparer intensivement à la tâche responsable de baby-sitter.

Dès le matin, après une brève introduction, la formation a démarré par la présentation des bases essentielles : comment établir un premier contact avec les enfants et leurs parents ? Quelles questions faut-il clarifier à l'avance ? Qu'est-ce qui fait un environnement adapté aux enfants, et comment garantir une sécurité maximale ?

La formation ne s'est pas limitée à des notions théoriques : de nombreux exercices pratiques ont également été proposés. Les participants se sont ainsi entraînés, par exemple, à changer des couches sur des poupées, ont élaboré en groupe des idées de jeux créatifs et ont simulé des situations d'urgence afin de s'habituer aux bons réflexes face aux problèmes potentiels. D'autres thèmes

essentiels ont été abordés, tels que l'organisation du temps de garde, la prise en compte des différents groupes d'âge et besoins des enfants, le calcul d'une rémunération équitable ou encore la gestion des conflits.

Les questions individuelles et le temps consacré à la réflexion sur les contenus appris ont constitué une composante importante de cette formation, afin que les futurs baby-sitters se sentent en confiance avec les enfants et les parents et bien préparés à cette mission.

À la fin de cette journée de formation d'environ huit heures, tous les participants ont pu recevoir fièrement leur diplôme officiel de baby-sitter. Ils figurent désormais sur la liste des baby-sitters de la commune de Hesperange – une étape importante pour soutenir les familles dans la garde de leurs enfants.

Toute personne intéressée par de futures formations ou à la recherche d'un baby-sitter trouvera toutes les informations sur www.hesper-kanner.lu.





Hesper-Kanner BabySitting an der Gemeng Hesper Babysitter - Lëscht a Formatioun

Möchtest du Babysitter werden, eine Ausbildung als Babysitter machen oder öfter als Babysitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Babysittern haben?

Unsere nächste Ausbildung für Babysitter findet am 19. September 2026 statt.

Mehr Informationen und Anmeldung auf unserer Internetseite.

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

Notre prochaine formation pour babysitters aura lieu le 19 septembre 2026 (en langue luxembourgeoise / allemande).

Plus d'informations et inscriptions sur notre site internet.

Melden sie sich bei / Contactez :

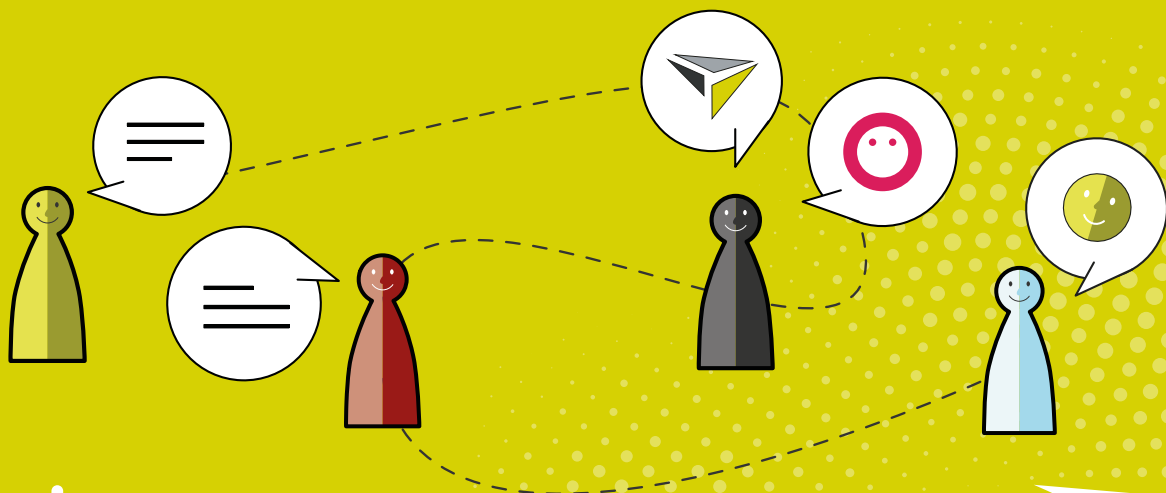
Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.

B.P. 15, L-5801 Hesperange

info@hesper-kanner.lu • www.hesper-kanner.lu

Parents, jeunes, enseignants

Garantir le respect des droits de l'enfant à l'école et hors de l'école !



Ombudsman
okaju
fir Kanner a Jugendlecher

28 37 36 35 **247 65280**
kannerrechter.lu | mediationscolaire.lu

Service
de médiation
scolaire

FR Vacances et congés scolaires 2025/26

L'année scolaire débute le **lundi 15 septembre 2025** et finit le **mercredi 15 juillet 2026**. Le calendrier est le suivant :

- le **congé de la Toussaint** commence le samedi 1er novembre et finit le dimanche 9 novembre 2025.
- les **vacances de Noël** commencent le samedi 20 décembre 2025 et finissent le dimanche 4 janvier 2026.
- le **congé de Carnaval** commence le samedi 14 février 2026 et finit le dimanche 22 février 2026.
- les **vacances de Pâques** commencent le samedi 28 mars 2026 et finissent le dimanche 12 avril 2026.
- **jour férié légal** : vendredi 1er mai 2026.
- **jour férié légal de la Journée de l'Europe** : samedi 9 mai 2026.
- **jour férié légal pour l'Ascension** : jeudi 14 mai 2026.
- le **congé de la Pentecôte** commence le samedi 23 mai 2026 et finit le dimanche 31 mai 2026.
- **jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc** : mardi 23 juin 2026.
- les **vacances d'été** commencent le jeudi 16 juillet 2026 et finissent le lundi 14 septembre 2026.

DE Ferien und schulfreie Tage 2025/26

Das Schuljahr beginnt am **Montag, den 15. September 2025** und endet am **Mittwoch, den 15. Juli 2026**.

- Die **Allerheiligenferien** beginnen am Samstag, den 1. November 2025 und enden am Sonntag, den 9. November 2025.
- Die **Weihnachtsferien** beginnen am Samstag, den 20. Dezember 2025 und enden am Sonntag, den 4. Januar 2026.
- Die **Karnevalsferien** beginnen am Samstag, den 14. Februar 2026 und enden am Sonntag, den 22. Februar 2026.
- Die **Osterferien** beginnen am Samstag, den 28. März 2026 und enden am Sonntag, den 12. April 2026.
- **Gesetzlicher Feiertag**: Freitag, der 1. Mai 2026.
- **Gesetzlicher Feiertag am Europa-Tag**: Samstag, der 9. Mai 2026.
- **Gesetzlicher Feiertag an Christi Himmelfahrt**: Donnerstag, der 14. Mai 2026.
- Die **Pfingstferien** beginnen am Samstag, den 23. Mai 2026 und enden am Sonntag, den 31. Mai 2026.
- **Gesetzlicher Feiertag aus Anlass der Feierlichkeiten zum Geburtstag des Großherzogs**: Dienstag, der 23. Juni 2026.
- Die **Sommerferien** beginnen am Donnerstag, den 16. Juli 2026 und enden am Montag, den 14. September 2026.

EN Holidays and School breaks 2025/26

The school year 2025/2026 starts on **Monday 15 September 2025** and ends on **Wednesday 15 July 2026**.

- The **All Saints Day holidays** start on Saturday 1 November 2025 and end on Sunday 9 November 2025.
- The **Christmas holidays** start on Saturday 20 December 2025 and end on Sunday 4 January 2026.
- The **Carnival holidays** start on Saturday 14 February 2026 and end on Sunday 22 February 2026.
- The **Easter holidays** start on Saturday 28 March 2026 and end on Sunday 12 April 2026.
- **Public holiday**: Friday 1 May 2026.
- **Public holiday on Europe Day**: Saturday 9 May 2026.
- **Day of leave on Ascension Day**: Thursday 14 May 2026.
- The **Pentecost holidays** start on Saturday 23 May 2026 and end on Sunday 31 May 2026.
- **Public holiday for the public celebration of HRH the Grand Duke's birthday**: Tuesday 23 June 2026.
- The **summer holidays** start on Thursday 16 July 2026 and end on Monday 14 September 2026.

PROGRAMME 2025

Fir all Porte Ouverte fiert um 13h45 um Houwald (Jangely) e Bus vun der Gemeng fort a mécht den Tour duerch d'ganz Gemeng. Owes nees zréck mat enger Navette vun Autocars Emile Frisch.

September 25

- 11.09.** Porte Ouverte
- 18.09.** KENG Porte Ouverte
- 25.09.** Porte Ouverte

Oktober 25

- 02.10.** Porte Ouverte
- 09.10.** Porte Ouverte - Pappendag
- 14.10.** Daytrip op Tréier (Marc Aurel Ausstellung) mam Club Haus am Saitert
- 16.10.** Porte Ouverte
- 23.10.** Porte Ouverte - Hesper a Fentenger Kiermes
- 30.10.** KENG Porte Ouverte

November 25

- 06.11.** Allerhelljevakanz
- 13.11.** Porte Ouverte - Izeger Kiermes
- 20.11.** Porte Ouverte
- 27.11.** Porte Ouverte

Dezember 25

- 04.12.** Porte Ouverte Nikleeschen
- 11.12.** Porte Ouverte
- 18.12.** Porte Ouverte - Chrëschtfeier
- 24.12.-**
- 04.01.26** KENG Porte Ouverte - Chrëschtvakanz

AMIPERAS
d'Stëmm vun de Senioren

**Amicale des personnes retraitées,
âgées ou solitaires a.s.b.l.**

Fir weider Informatiounen: Toiny Thommes-Gerbec - Tel.: 621 360 586

Les yeux d'enfants brillent hors plus fort cønnexion

31
JOURS

Vérifiez votre temps d'écran :

Avant: hrs | Après: hrs

Activité enfants

Activités hors ligne que vous pouvez réaliser avec vos enfants.



Astuce détøx

Conseils utiles pour se passer de son téléphone portable.



Astuce créative

Activités communes permettant d'utiliser les médias de manière créative.



CALENDRIER DIGITAL DETOX

1 Astuce détøx Reste déconnecté le matin - Passe la première heure après le réveil sans téléphone portable. ☐	2 Activité enfants Organisez un pique-nique sur le sol du salon. ☐	3 Astuce détøx Désactive toutes les notifications push. ☐
4 Astuce créative Réalisez ensemble un film en stop motion. Application: Stop Motion Studio ☐	5 Activité enfants Construisez ensemble une grotte avec des couvertures et des coussins. ☐	6 Astuce détøx Ménage un coin chez toi pour y déposer ton téléphone portable lorsque tu rentres à la maison ! ☐
7 Astuce créative Regardez ensemble une vidéo de bricolage et mettez-la en pratique hors ligne. ☐	8 Astuce détøx Éteins ton smartphone pendant 2 heures aujourd'hui et passe ce temps en famille. ☐	9 Activité enfants Créez un tableau ensemble - que ce soit du bricolage ou de la peinture - faites-le comme vous le souhaitez. ☐
10 Astuce détøx Définis un jour par semaine où tu utilises ton smartphone le moins possible. ☐	11 Astuce créative Faites un peu de sport ensemble. Application: Kindersport zuhause (utilisable aussi en français) ☐	12 Activité enfants Créez des instruments de musique simples (par ex. des maracas avec du riz et des boîtes de conserve). ☐
13 Astuce détøx Désactive toutes les applications de réseaux sociaux pendant une journée. ☐	14 Activité enfants Lisez des livres d'images ensemble. ☐	15 Astuce créative Imprimez des modèles de construction Lego et construisez-les ensemble. ☐
16 Astuce détøx Augmente les périodes sans smartphone de 10 minutes chaque jour. ☐	17 Activité enfants Cuisinez ou faites de la pâtisserie ensemble en famille. ☐	18 Astuce détøx Minuterie pour applications : Utilise les applications uniquement pendant des plages horaires définies. ☐
19 Astuce créative Partez ensemble à la découverte de la nature. Application: Flora Inkognita ☐	20 Astuce détøx Développe une routine du soir sans utiliser le téléphone. ☐	21 Activité enfants Faites des puzzles ensemble. ☐
22 Astuce créative Créez de beaux souvenirs ensemble et faites une séance photo de famille. ☐	23 Astuce détøx Supprime les applications et les fichiers inutilisés de ton téléphone. ☐	24 Astuce créative Créez vos propres œuvres d'art. Application: Kinderspiele: Malen für Kinder (utilisable aussi en français) ☐
25 Astuce détøx Prends une heure rien que pour toi, sans ton téléphone portable. ☐	26 Activité enfants Bricolez ensemble des avions en papier et faites-les voler. ☐	27 Astuce détøx Limite l'utilisation du smartphone à certaines heures de la journée. ☐
28 Astuce créative Faites un safari photo dans la maison et le jardin - puis regardez les photos ensemble et parlez-en. ☐	29 Astuce détøx Laisse ton téléphone portable à la maison lorsque tu fais tes courses ou autre. ☐	30 Activité enfants Jouez à un jeu de société ou à un jeu de cartes. ☐
31 Astuce détøx Réfléchis aux 30 derniers jours et fais notre auto-test. Planifie la manière dont tu peux maintenir tes nouvelles habitudes. ☐		



Pour plus d'informations !

soutenu par
œuvre
nationale

INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

Etterschool Janusz Korczak

CNAPA
Centre National
de Prévention des Addictions

Subsides scolaires 2024/2025

Les subsides scolaires suivants sont accordés aux élèves et étudiants domiciliés dans la commune de Hesperange :

PRIME D'ENCOURAGEMENT

Conditions préalables :

La prime d'encouragement est accordée en cas de réussite d'une année d'études de l'enseignement postprimaire, c'est-à-dire si l'élève est admis à la classe subséquente du même niveau d'études.

PRIME DE RÉUSSITE UNIQUE

Conditions préalables :

La prime de réussite unique est accordée une seule fois au même élève en cas d'obtention d'un diplôme ou certificat officiel de l'enseignement postprimaire reconnu comme tel par le ministre ayant l'éducation nationale dans ses attributions.



PRIME POUR ÉTUDES SUPÉRIEURES

- ☐ Bachelor
- ☐ Master
- ☐ Brevet de technicien supérieur

Conditions préalables :

La prime pour études supérieures est accordée en cas d'obtention d'un diplôme ou certificat d'enseignement universitaire ou supérieur reconnu comme tel par le ministre ayant l'éducation nationale dans ses attributions respectivement le ministre ayant l'enseignement supérieur dans ses attributions.

La demande en obtention de la prime (www.hesperange.lu > Médias > Formulaires) est à remplir et à retourner avec une copie du bulletin respectivement du diplôme et un relevé d'identité bancaire (RIB) **pour le 31 décembre 2025 au plus tard** par courriel à

pascal.berg@hesperange.lu ou par voie postale à

Administration Communale de Hesperange

Service Financier

Pascal Berg

B.P. 10, L-5801 Hesperange

Renseignements : tél. 36 08 08 2318

Tout dossier incomplet sera retourné au demandeur !



École de musique Nouvelle salle à Itzig « Art de la scène »



À partir du 15 septembre, la nouvelle annexe de l'École de Musique de Hesperange à Itzig entrera partiellement en service.

Il s'agit de la salle « **Art de la scène** », qui accueillera les cours de théâtre, chant musical, et la *Musical Theater Class* de l'école de musique ainsi que des cours de formation musicale et d'éveil musical.

Cette nouvelle salle sera dotée d'une scène permettant aux élèves de s'exercer dans l'art exigeant de la prestation scénique devant un public. Elle bénéficiera également d'un équipement logistique et technique adapté à un usage pédagogique. La salle pourra accueillir environ 60 spectateurs.

La salle est située 3, rue de Hesperange, au rez-de-chaussée de la *Al Schoul*.

Mit Zeppi & Bob die Demokratie und Politik entdecken!



DE Politische Bildung für Kinder macht Spaß

Das Zentrum für politisches Bildung (ZpB) bietet mit „Zeppi & Bob“ eine kreative Lehrmittelreihe für Kinder im Grundschulalter (Zyklus 3 & 4), die aktuelle gesellschaftliche und politische Themen kindgerecht vermittelt.

„Zeppi & Bob“ fördert bei Kindern und Erwachsenen politisches Verständnis, aber auch soziale Kompetenzen. Kritisches Denken sowie Mitbestimmung & Empathie können auch schon Kinder im Grundschulalter erlernen.



Was ist „Zeppi & Bob“?

Zeppi & Bob, das sind zwei neugierige Freunde, die Kinder auf eine spannende Reise durch die Welt der Politik, Gerechtigkeit und Gemeinschaft begleiten. Mit Geschichten, Spielen und Hörabenteuern lernen Kinder, wie unsere Gesellschaft funktioniert – ganz ohne Langeweile!

Was steckt drin?

Bisher erschienen sind:

- **In der Gemeinde** – Wie funktioniert eine Gemeinde? Wer entscheidet was?
- **In Luxemburg** – Ein Blick auf unser Land und seine Institutionen
- **In der Europäischen Union** – Was ist die EU und wie betrifft sie uns?
- **Der Gerechtigkeit auf der Spur** – Was bedeutet fair sein? Wie gehen wir mit Regeln um?

Alle Inhalte sind auf Deutsch und Französisch verfügbar.

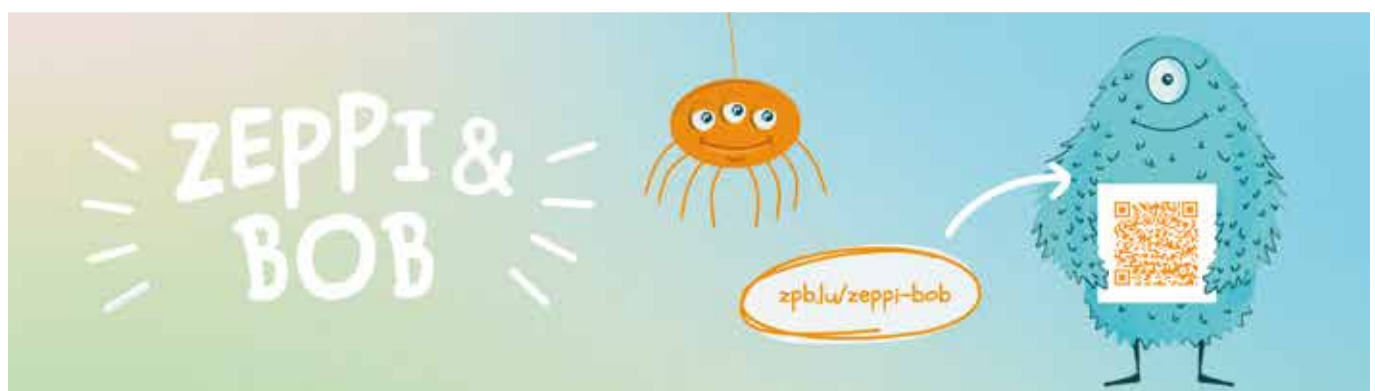
Outdoor-Ausstellung „Zeppi & Bob on Tour“ –

Im Juli wurde im Hesper Park ein interaktiver Themenweg für Kinder und Familien eingeweiht. **Zeppi & Bob on Tour in Hesperingen** ist eine interaktive Outdoor-Ausstellung im **Hesper Park**, die Kindern (und Erwachsenen!) auf spielerische Weise politische Bildung näherbringt. Es handelt sich um einen **Themenweg mit Informationstafeln**, der luxemburgische Politik, Traditionen und die Gemeinde Hesperingen erklärt.

Mit dem kostenlosen **„SpillPass“**, erhältlich an der Rezeption der Gemeinde, können Kinder Rätsel lösen und Aufgaben meistern. Wer das richtige Lösungswort findet, erhält sogar ein kleines Geschenk.

Die Ausstellung ist **dauerhaft und kostenlos** im Hesper Park zugänglich – ideal für Familien, Schulklassen oder Gruppen.

Weitere Infos und Materialien:
www.zpb.lu



Coupe scolaire 2025 – Schulkinder der Gemeinde Hesperingen zeigen ihr Können

DE Der 23. Mai 2025 stand ganz im Zeichen der Verkehrssicherheit: Die diesjährige Coupe scolaire brachte junge Radfahrer aus der gesamten Gemeinde zusammen. Organisiert von der Gemeinde Hesperingen und der Mobilitätskommission, in enger Zusammenarbeit mit der Sécurité routière und dem engagierten Lehrpersonal der Grundschulen, wurde die Veranstaltung zu einem echten Gemeinschaftsprojekt.

Rund 250 Schüler und Schülerinnen aus 19 Klassen der Zyklen 4.1. und 4.2. der fünf Grundschulen stellten auf einem rund 2,6 km langen Parcours quer durch Howald ihr Wissen und Können unter Beweis. An 14 Kontrollpunkten prüften freiwillige Helfer ihr Verständnis der Verkehrsregeln sowie ihr sicheres Verhalten im Straßenverkehr.

Für einen reibungslosen Ablauf sorgten neben der lokalen Mobilitätskommission etliche Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung,

die Polizei und über 40 freiwillige Bürger und Bürgerinnen – gemeinsam garantierten sie Sicherheit und faire Bedingungen für alle Kinder.

Der krönende Abschluss folgte am 25. Juni 2025: Bei einer feierlichen Preisverleihung wurden die 15 besten Fahrer und Fahrerinnen geehrt. Die drei Spitzenplätze qualifizierten sich zudem für die nationale Coupe scolaire in Diekirch – ein spannendes Highlight für die jungen Verkehrstalente.

Coupe scolaire 2025 – Les écoliers de la commune en piste pour la sécurité routière

FR Le 23 mai 2025, la commune de Hesperange a vécu une journée placée sous le signe de la sécurité routière : la Coupe scolaire a réuni de jeunes cyclistes venus des quatre coins de la commune. Organisé par la commune et la Commission de la mobilité, en étroite collaboration avec la Sécurité routière et le corps enseignant des écoles fondamentales, cet événement a été un véritable projet collectif au service des enfants.

Près de 250 élèves, issus de 19 classes des cycles 4.1 et 4.2 des cinq écoles fondamentales, ont relevé le défi d'un parcours de 2,6 km à travers Howald. Répartis sur 14 postes de contrôle, des bénévoles ont testé leurs connaissances du code de la route et leur capacité à circuler en toute sécurité.

La réussite de cette journée a reposé sur l'engagement de la Commission locale de la mobilité, du personnel communal,

de la police et de plus de 40 citoyens bénévoles – tous mobilisés pour assurer sécurité et équité à chaque participant.

Le 25 juin 2025, un moment fort est venu couronner leurs efforts : lors d'une cérémonie conviviale, les 15 meilleurs cyclistes ont été récompensés. Les trois premiers se sont qualifiés pour la Coupe scolaire nationale à Diekirch – une belle occasion pour ces jeunes talents de briller sur la scène nationale.





INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

EIS OFFEREN ZU IZEG // NOS OFFRES À ITZIG

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Couren, Berodungen
a Workshope ronderëm
Schwangerschaft,
Eltere ginn an Eltere sinn.

All Infoen an Datumer fannt Dir op
www.liewensufank.lu

AN DER SCHWANGERSCHAFT

Geburtsvorbereitungscoursen

Detailer am Rechteck ënne riets.

MamaYOGA an der Schwangerschaft

(LU/FR/DE/ENG) ab dem 10.10.

an ab dem 28.11.

Stellvorbereitungscours (LU/DE/FR)

Den 19.11.



NO DER GEBURT

MamaYOGA no der Geburt

mam Bébee (LU/FR/DE/ENG)

Ab dem 10.10. an 28.11.

Fit nach der Geburt (LU/DE)

mit dem Baby



MAT BÉBEEN A KLENGE KANNER

Babymassage (1-6 M., LU/DE)

ab dem 17.09. und ab dem 27.11.

Pikler „SpielRaum“ (3-24 M., DE/LU) ab

dem 18.09. und 19.09.,

mehrere Gruppen

Pikler „Bewegung und Spiel“ (2-4 J.,

DE/LU) ab dem 19.09., mehrere Gruppen

PEKiP (2-12 M., LU/DE) ab dem 20.10.,

ab dem 21.10. und ab dem 23.10.,

unterschiedliche Altersgruppen

MOBILE (12-24 M., LU/DE) ab dem 23.10.,

mehrere Gruppen



FIR ELTERN

Erste Hilfe am Kind (LU/DE)

Am 20.09. Online, am 08.11. in Itzig

„Krankes Kind begleiten“ (DE)

ab dem 15.11. in Itzig

Cours, consultations
et ateliers autour
de la grossesse et
la parentalité.

Toutes les informations et dates sur
www.liewensufank.lu

PENDANT LA GROSSESSE

Préparation à l'allaitement (LU/DE/FR)

MamaYOGA avant la naissance

(LU/FR/DE/ENG) À p. du 10.10. et 28.11.



APRÈS LA GROSSESSE

MamaYOGA après la naissance (LU/FR/DE/

ENG) À p. du 10.10. et 28.11., avec le bébé



GEBURTSVORBEREIDUNGSCOURSEN AM IWWERBLÉCK

„Intensiv“ (FR/ENG) ab dem 13.11.

„Weekends“ (LU/DE) ab dem 22.11.

„Owes“ (LU/DE) ab dem 24.11.

„HypnoBirthing®“ (LU/DE) ab dem 23.09. an dem 18.11.

„Geburtsvorbereitung, die mehr bietet.“

Unsere Kurse bereiten ganzheitlich auf Geburt,

Wochenbett und Stillzeit vor – mit Raum für Austausch,

Atem- und Entspannungstechniken, Stillvorbereitung

und Nachtreffen mit den Babys. Auch HypnoBirthing

– mit Fokus auf Tiefenentspannung – ist Teil unseres

Angebots, für Erstgebärende ebenso wie für Eltern, die

bereits ein oder mehrere Kinder haben.



Initiativ Liewensufank • 20 rue de Contern, Itzig • T.: (+352) 36 05 97 • info@liewensufank.lu • www.liewensufank.lu





La ville où les enfants sont aux commandes !

Du 20 au 31 juillet 2026

Imagine être maire, ouvrir un café, travailler à l'atelier ou écrire pour le journal – dans une ville gérée par les enfants eux-mêmes : bienvenue à **MINI HESPER** !

Pendant dix jours, une partie de la commune devient une mini-ville animée par les enfants. Ils élisent leurs représentants, exercent des métiers, gagnent de l'argent fictif et construisent leur propre société. Une immersion ludique dans la démocratie, la responsabilité et la vie en communauté.

À découvrir à MINI HESPER :

- Une monnaie locale et de vrais « métiers »
- Une mairie, des ateliers, un journal, une police, etc.
- Liberté de créer, coopérer et s'impliquer
- Une expérience unique et éducative

Les adultes restent en retrait : ce sont les enfants qui font vivre leur ville, prennent des décisions et découvrent leurs talents.

À noter :

MINI HESPER est destiné aux enfants du cycle fondamental de Hesperange. Les enfants de la Précoce et du Cycle 1 profiteront d'activités de vacances adaptées à leur âge.

Qu'on soit boulanger, journaliste ou maire – chaque enfant a sa place à MINI HESPER !

Détails et informations complémentaires suivront au cours de l'année scolaire.



Die Stadt, in der Kinder das Sagen haben!

20. – 31. Juli 2026

Stell dir vor, du bist Bürgermeister, eröffnest ein Café, arbeitest in der Werkstatt oder schreibst für die Zeitung – und das alles in einer Stadt, die von Kindern gestaltet wird: **MINI HESPER** macht's möglich!

Zehn Tage lang verwandelt sich ein Teil unserer Gemeinde in eine lebendige Miniaturstadt – organisiert und regiert von Kindern. Sie wählen ihre Gemeindevertretung, übernehmen Berufe, verdienen Spielgeld und gestalten gemeinsam das Gemeindeleben. Demokratie, Verantwortung und Kreativität stehen im Mittelpunkt – mit ganz viel Spaß!

Was erwartet euch in MINI HESPER?

- Eigene Spielwährung und spannende „Jobs“
- Rathaus, Werkstätten, Café, Polizei, Zeitung ...
- Freiraum für Mitbestimmung, Teamwork und neue Freundschaften
- Ein spielerischer Blick auf unsere Gesellschaft

Die Erwachsenen begleiten im Hintergrund – die Kinder gestalten die Stadt selbst, entdecken Stärken und lernen Verantwortung zu übernehmen.

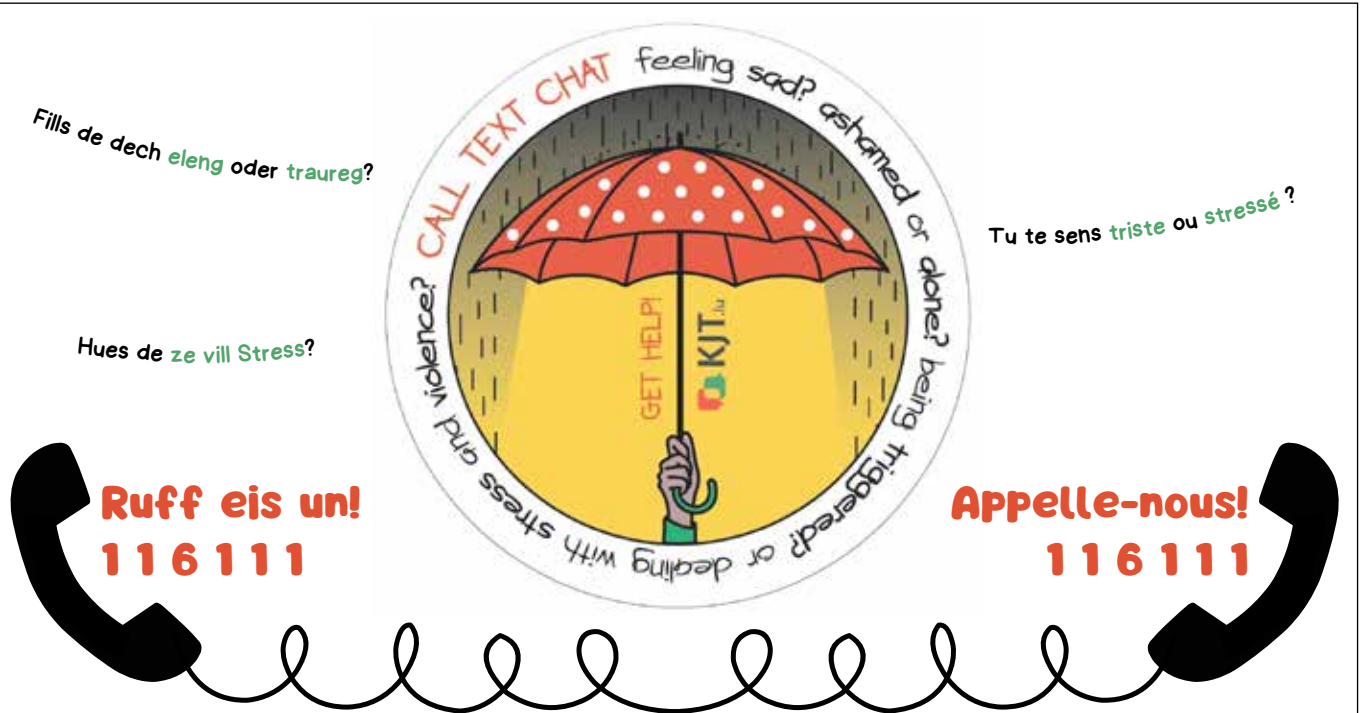
Wichtig:

MINI HESPER richtet sich an Grundschulkinder der Gemeinde Hesperingen. Für Kinder aus dem Précoce und dem Cycle 1 gibt es separate, altersgerechte Ferienaktivitäten.

Ob Polizistin, Künstlerin oder Bürgermeister – in MINI HESPER findet jedes Kind seinen Platz!

Detaills und weitere Infos folgen im Laufe des Schuljahres.

Jessica Schaal
Responsable
Tél. : 36 08 08 6770
jessica.schaal@sej-hesper.lu
www.sej-hesper.lu



KJT und seine Dienste

Kanner-Jugendtelefon

Anonyme Beratung und Informationen für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Gratisnummer: 1 1 6 1 1 1



Online Help

Online Beratung für Kinder und Jugendliche über www.kjt.lu

Seit 2015 auch englischsprachig für Kinder, Jugendliche und Eltern



Elterentelefon

Beratung und Information für Eltern, Großeltern und Professionelle

Montags von 18 bis 20 Uhr auch auf Englisch

Gratisnummer: 8002 4444



Chatberodung

Live-Chat für Jugendliche und junge Erwachsene von Jugendlichen über www.kjt.lu



BEE SECURE Helpline

Beratung und Dienstleistung zur sicheren Nutzung der digitalen Medien telefonisch unter der 8002 1234 oder [online](#)



Un service de Caritas Jeunes et Familles
en association avec Kannerschlass, Croix-Rouge et la Ligue Médico-Sociale sous la convention du ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse.

Ein grünes Klassenzimmer: Wie Kinder zu Gärtner wurden

DE Am 6. März 2024 fiel der Startschuss für ein ganz besonderes Klassenprojekt im Gemeinschaftsgarten „Naturgaart – Am Kiemert“ in Itzig. Eine Klasse der Grundschule Howald erhielt die Aufgabe, zwei eigene Parzellen zu gestalten und zu bepflanzen. Deswegen machten sich die Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit ihrem Lehrer Misch Torres oder ihrer Lehrerin Patricia Weitz jeden Mittwoch auf den Weg in den Garten.



Unter der fachkundigen Anleitung von Marianne und Claude Jacoby legten die Kinder Beete an, zogen Holzzäune, pflanzten Obst, Gemüse und Kräuter – und entdeckten dabei eine faszinierende Welt voller Insekten, Schnecken und Würmer. Bereits nach drei Monaten konnten die Kinder erste Erfolge feiern: Ende Juni wurden mit großer Freude saftige Erdbeeren und knackige Radieschen geerntet.

Auch während der langen Sommerferien wurde das Projekt mit viel Engagement weitergeführt. Die Kinder besuchten abwechselnd mit ihren Eltern den Garten, gossen die Pflanzen, jäteten Unkraut und durften im Gegenzug das reife Obst und Gemüse mit nach Hause nehmen. So wurde verhindert, dass die Früchte der viermonatigen Arbeit ungenutzt verrotten. Aus der Ernte zauberten die Familien zu Hause leckere Gerichte wie Kürbissuppe, Rote-Bete-Carpaccio, Tomatensalat und knusprige Kürbischips.

Mit dem Schulbeginn im September 2024 folgten die letzten Erntetage des Jahres. Rüben, Tomaten, Kartoffeln, Möhren und Chilis wurden eingesammelt, und es wurde sogar noch neues Gemüse ausgesät. Danach begann die wohlverdiente Winterpause für die jungen Gärtnerinnen und Gärtner.

Am 19. März 2025 startete das Projekt in die nächste Runde. Claude und Marianne hatten sich viel Neues einfallen lassen. Das Highlight war der selbst gebaute Kartoffelturm „Désirée“.





Erfahrungsberichte der Kinder:

„Es war einfach schön, mit meinen Freunden im Garten zu sein. Wir haben zusammen gearbeitet, gelacht und ganz viel entdeckt!“ – **Dalia**

„Ich fand es super, dass wir unser Obst und Gemüse mit nach Hause nehmen durften. Zu Hause haben wir dann leckere Sachen gekocht!“ – **Anna**

„Am besten war, dass wir alle zusammengearbeitet haben. Jeder hat mitgeholfen, und das hat richtig Spaß gemacht!“ – **Isabelle und Julia**

„Ich weiß jetzt, dass Schnecken Bier mögen.“ – **Lucas**

„Ich habe gelernt, dass man bei großer Hitze das Wasser UNTER die Blätter gießen muss und nicht oben drauf. Sonst verbrennen die Pflanzen!“ – **Sedra**

„Ich kenne jetzt ganz viele Pflanzennamen. Vorher wusste ich gar nicht, wie viele verschiedene Sorten es gibt!“ – **Chiara**



Statt die Kartoffeln wie üblich in die Erde zu setzen, wurden sie auf vier Etagen in einem Turm aus Stroh und Draht gepflanzt, der mit Erde gefüllt war – ein echtes Experiment mit großem Lerneffekt.

Der letzte gemeinsame Besuch im Garten fand am 9. Juli 2025 statt. Zum Abschluss feierten die Kinder gemeinsam mit ihrem Lehrer Misch Torres sowie Claude und Marianne den Geburtstag zweier Mitschüler – ein fröhlicher und würdiger Abschluss eines außergewöhnlichen Projekts.

Mit dem Ende des Schuljahres ging auch dieses lehrreiche Gartenprojekt zu Ende, das sich über fast zwei Jahre erstreckt hatte. Die Kinder haben nicht nur viel über Pflanzen, Gartenarbeit und ökologische Zusammenhänge gelernt, sondern auch Verantwortung übernommen und Teamarbeit erlebt.

Ab September 2025 wird eine neue Klasse der Gemeinde die beiden Gartenflächen übernehmen und das Projekt weiterführen. Wir wünschen ihnen viel Freude und ebenso schöne Erfahrungen!



arcus Liewen a Wunnen

Wunngrupp Izeg

FR Géré par l'a.s.b.l. arcus, le Wunngrupp Izeg accueille des enfants et des jeunes confrontés à des situations familiales difficiles. Cette structure résidentielle leur offre un cadre de vie chaleureux et structurant, favorisant la resocialisation et l'autonomie. L'équipe pluridisciplinaire les accompagne au quotidien avec une approche pédagogique intensive et thérapeutique adaptée à leurs besoins avec empathie, savoir-faire et humanité.

Le travail socio-pédagogique dans ce groupe de vie se caractérise par une grande diversité d'interventions. Il comprend l'organisation d'un quotidien structuré et fiable, la promotion de la santé physique et psychique ainsi que le développement scolaire et personnel. L'objectif central est d'accompagner les enfants et les jeunes de manière professionnelle dans le traitement d'expériences difficiles ou traumatisantes.

En plus de l'accompagnement individuel des enfants et des jeunes, une importance particulière est accordée à l'implication bienveillante et au soutien des parents biologiques dans la structure. Le renforcement des systèmes familiaux et le soutien éducatif parental constituent en effet des piliers fondamentaux de la pratique pédagogique d'arcus.

Un partenariat renforcé avec la commune de Hesperange

La collaboration entre le Wunngrupp Izeg et la commune d'Hesperange est essentielle pour assurer un accompagnement de qualité aux enfants et familles de la région. Cette synergie permet de mettre en place des actions concrètes et adaptées aux besoins locaux, renforçant ainsi le tissu social et solidaire de la commune.

La cohabitation avec les habitants du quartier est essentielle afin de vivre ensemble avec respect, dialogue et dans un esprit de société inclusive et solidaire.

À propos d'arcus

arcus Kanner, Jugend a Famill a.s.b.l. est un organisme social et prestataire de services à but non lucratif qui gère

des structures d'accueil de jour pour les enfants et les jeunes selon les concepts d'Emmi Pikler et de Weltatelier. Dans le domaine de l'aide à l'enfance, à la jeunesse et à la famille, arcus offre un soutien aux enfants et aux familles en leur proposant différents services. Guidée par sa mission « Ensemble, nous créons des espaces où chacun trouve sa place, la sécurité et l'inspiration », l'a.s.b.l. met à la disposition des enfants et des jeunes des espaces sûrs, des offres qui favorisent une vie autonome et une aide à la scolarité. L'association est également active dans les domaines du conseil, accompagnement, du perfectionnement professionnel et de la formation continue des adultes.

La vision d'arcus reflète une société ouverte et dynamique : « Une société en mouvement à laquelle chacun prend part à tout moment de son existence. »

Informations pratiques

arcus Liewen a Wunnen–Wunngrupp Izeg

Adresse : 20, rue de Contern, L-5955 Izeg

Téléphone : (+352) 36 72 61

Email : info@arcus.lu



Club Haus am Säitert



Club Haus am Säitert

1 rue Jos Paquet L-5872 Alzingen
Tél: 26 36 23 95
info@amsaitert.lu
www.amsaitert.lu

Sprangpressiouen lechternach - Fotoen: Cindy Fickinger



Visitt vum groussen Theater - Foto: Cindy Fickinger



Wanderung mam Club Haus am Säitert
Foto: Cindy Fickinger



Gemeinsamen Ausflug op Metz mat der Amiperas
Foto: Yolande Lemmer



Gemeinsamen Ausflug op Metz mat der Amiperas - Foto: Yolande Lemmer

Wussten Sie schon, dass es in der Gemeinde Hesperingen einst ein zweites Freibad gegeben hat?



Die alte Mühle vor 1900
Collection Jean-Marie Ottelé (www.industrie.lu)

Tatsächlich befand sich dies bei der „Gantebeensmiller“ (Bann Itzig). Diese war von dem Waffenschmied Andreas Müller aus der Hauptstadt als „Schleifmühle“ um 1786 errichtet worden, um seine Stahlwaren, Äxte, Klingen und Messer zu schärfen. 1821 befand sie sich in dem Besitz von Peter Gantenbein, dem 1766 geborenen Sohn von Henricus Gantenbein und Elisabetha Schmit aus dem Rollingergrund (Gemeinde Hollerich). Er war in zweiter Ehe mit Josepha Hemmer verheiratet (die erste Frau Catharina Schmit verstarb 1804). Die Familie stammte ursprünglich aus Österreich. Im August 1821 erbat er die Erlaubnis, die Schleifmühle in eine Mehlmühle mit drei Gängen umwandeln zu dürfen. Zwei Jahre später erhielt er die Genehmigung.

Der gleichnamige Sohn Peter Gantenbein-Steichen (1809-1866) kaufte 1857 die Bannmühle in Fentingen, die fortan seinen Namen trug. 1862 war die Gantenbeinmühle in Itzig an Bernard Mousel verpachtet und 10 Jahre später verkaufte Peter Gantenbein-Berens (1841-1923) aus Fentingen sie an die Tuchfabrik der Gebrüder Godchaux, die dort eine Walkmühle mit Lagerräumen und Arbeiterwohnungen einrichteten. Anfang des 20. Jahrhunderts fanden dort viele Waldfeste von diversen Vereinigungen statt. Im Jahr 1933 wurde dort auch noch gefischt.

1933/34 erwarb Camille Kremer-Legros aus Hamm dann einige Parzellen des früheren Mühlenbesitzes, wo er ein Schwimm- und Freiluftbad mit Gasthaus

errichtete („Luxembourg-Plage“). Bei der Eröffnungsfeier am 24.06.1934 fand ein internationaler Schwimmwettbewerb statt. 1941 wurde das Freibad durch die NS-Gemeinschaft „Kraft durch Freude“ übernommen. Die alten Gebäude der früheren Mühle verschwanden immer mehr und 1945 wurde der Betrieb von Jules Rolling erworben. Hier fanden Schwimmwettbewerbe und Tanzabende statt. Im Winter verwandelte das Schwimmbad sich in eine Eislaufbahn. Der Erfolg und Bekanntheitsgrad der „Gantebeensmiller“ hielt bis in die 1960er Jahre an, dann wurde das Lokal geschlossen. Da die Behörden den Betrieb des Schwimmbads 1955 wegen Verseuchung verboten hatten, verklagte der Besitzer Jules Rolling 1964 die Gemeinden Esch-Alzette, Düdelingen, Bettemburg, Hesperingen, Schifflingen, die Celula und die Arbed auf Schadenersatz, da diese die ihre Abwässer ungeklärt in die Alzette fließen ließen. Er bekam 1971 in zweiter Instanz Recht. Im Jahr 1979 bezahlte Hesperingen 79.449 Franken als Schadenersatz. Auch der 1936 gegründete Kayak Club Olympique Hamm, der 1997 seinen Namen in Kayak Club Hesper änderte, besaß ein Bootshaus dort. Nach längerer Pause erwarb ein Konsortium (Camille Genewo-Voosen sowie Emile und

Norbert Voosen) die Anlage, die sie Anfang 1975 renovieren ließ. Die defekten alten Bassins wurden zugeschüttet und neue Becken mit Umwälzpumpen und Filteranlagen erstellt.

Das Restaurant „Moulin de Gantenbein“ funktionierte unter dem neuen Betreiberhepaar Doris und Christian Eisenmenger-Wagner ebenfalls wieder und der Erfolg war erneut sehr beachtlich – und zwar derart, dass ein zweiter Parkplatz angelegt wurde. Am 23. und 24.06.1989 übernahm Hesperingen die Schirmherrschaft für ein musikalisches Wochenende.



Seltenes Foto der Gantenbeinmühle
Archiv Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper



Anfangs besaß das Freibad nur ein einziges Becken (Postkartenstempel: 12.07.1935)
Sammlung Maurice Kirsch (Helmdange)

Um die Jahrtausendwende wurde dort ein Nachtclub betrieben. Seitdem lag das Gelände brach.

Das Grundstück, das sich heute in privatem Besitz befindet, verwahrloste jedoch immer mehr. 2009 gab die Gemeinde Hesperingen grünes Licht für den Bau eines Wellness-Hotels, aber der Besitzer fand keinen Investor. Andere Angebote (Jugendherberge, Nachtclub usw.) konkretisierten sich auch nicht. Am 13.04.2007 brannte es in dem leerstehenden Gebäude, später noch mehrmals (zuletzt am 26.01.2024). Am 30.06.2021 eröffneten die Eventmanager Jerome Besenius und Christian Blei

dort die Partylocation „The River“ (2022 und 2023 „Lost Beach Club“) und hauchten damit dem Gelände des ehemaligen Freibads für kurze Zeit neues Leben ein. Das verwahrloste mit Graffiti übermalte Gebäude durfte aber nicht betreten werden.

Eigentlich existiert noch ein drittes, rezenteres Freibad in Hesperingen. Die Rede ist von dem Pool auf dem Gelände des „Hesper Beach Club“ im Gemeinde-Park. Dieser wurde am 20.06.2009 offiziell eröffnet.

Roland Schumacher

Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper



Bei den Schwimmwettbewerben herrschte reger Andrang. (Postkartenstempel: 13.07.1938)
Sammlung Maurice Kirsch (Helmdange)



In späteren Jahren wurde das große Bassin in zwei geteilt.



Innerhalb von nur drei Wochen wurde das Terrain 2021 aufgeräumt, damit die Gäste dort am Ufer der Alzette eine gute Zeit verbringen konnten. Für Getränke, Essen (Foodtrucks) und Musik war gesorgt, wie auch für das richtige Strandfeeling.
Fotograf: Fabrizio Pizzolante (Editpress)



Der Beach-Club (hier ein Bildausschnitt) bietet mit Chalet inklusive Bar und Restaurant, Sandplatz, Pool für Kinder unter 12 Jahren; Beach-Volleyballfeld und Pétanque-Bahn Spiel, Spaß und Entspannung für jedermann.
Fotograf: Laurent Blum (Fentange)

Kultur summer



« Ce genre d'événement donne vie à la commune. On s'y retrouve entre voisins, on échange, on partage. J'espère que ça continuera l'année prochaine. »

Anne, habitante d'Alzingen

KULTURSUMMER 2025

De juin à août, le Kultursummer a animé le parc avec des spectacles variés.

Grâce à la programmation variée du Kultursummer, notre commune a accueilli des milliers de spectateurs dans le parc près du Beach Club. Au fil des vendredis soir, une scène ouverte s'est dressée pour accueillir des groupes aux styles très divers, allant de l'hommage à Billy Joel à un show spectaculaire sur Queen.

Le 8 août, le concert « ABBA 99 » a rassemblé familles, fans nostalgiques et jeunes curieux, dans une ambiance festive où chacun a pu chanter, danser et profiter de la belle saison. Le public était au rendez-vous, confirmant le rôle central du Kultursummer dans la vie culturelle locale.



Un grand MERCI à notre public pour son soutien et son enthousiasme lors du Kultursummer 2025 !

Un MERCI particulier à tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à la réussite de cette édition !



OUVERTURE DU BEACH CLUB HESPER AU PARC COMMUNAL

31.05.2025

Le Beach Club est un espace de détente comprenant un chalet buvette/restaurant, un espace sable et une piscine en plein air. La piscine s'adresse aux enfants jusqu'à 12 ans. La surveillance des installations est garantie par le « Jugendtreff Hesper »



VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « HESPER VILLECHER » AU PARC COMMUNAL

31.05.2025



OUVERTURE OFFICIELLE DE LA KERMESSE À HOWALD

31.05.2025



INAUGURATION DU NOUVEAU TERRAIN SYNTHÉTIQUE À HESPERANGE- HOLLESCHBIERG

03.06.2025



VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « EARTH, WATER AND FIRE » DANS LA MAIRIE À HESPERANGE

06.06.2025

Cette exposition a été organisée en hommage à Arthur Unger originaire de la Commune de Hesperange (Itzig) et qui de son vivant à 92 ans avait eu le souhait d'exposer dans sa commune. Les œuvres exposées ont été choisies en coordination avec sa fille Dany Unger. Des œuvres de l'artiste Christian Hirlay, originaire d'Orléans, ont été exposées dans le parc communal telles des sculptures grand format ainsi que quelques œuvres petit format à l'intérieur de la maison communale.



NUIT DU SPORT À HESPERANGE-HOLLESCHBIERG

14.06.2025

Différentes activités sportives pour petits et grands ont été proposées, non seulement par les clubs sportifs de la commune de Hesperange, mais aussi par la commune elle-même.





FÊTE DE L'AMITIÉ – UN MOMENT MULTICULTUREL RÉUSSI

15.06.2025

Le dimanche 15 juin 2025, Hesperange a vibré au rythme de sa traditionnelle Fête de l'Amitié, organisée dans le cadre verdoyant du parc communal (KIOPA, 9 rue de Bettembourg).

De nombreux stands culinaires proposaient des spécialités du monde entier : plats traditionnels, desserts et boissons étaient à l'honneur. À partir de 12h, la scène a accueilli un programme musical varié : des concerts aux airs festifs, des démonstrations de danse et autres ateliers culturels – et de nombreuses animations pour les plus jeunes. Peinture, jeux, musique : l'espace était pensé pour amuser et initier enfants et adultes à la diversité culturelle.

La fête a offert un cadre privilégié pour rencontrer ses voisins et créer du lien entre communes, cultures et générations. Les sourires étaient au rendez-vous, renvoyant une image de solidarité et d'ouverture riche de sens. L'événement, entrée gratuite et ouvert à tous, a débuté à 11h30 et s'est prolongé jusqu'à 18h, offrant une journée riche en échanges et découvertes.



INAUGURATION « PLACE BELLE-VUE » À HESPERANGE

17.06.2025



FÊTE NATIONALE

22.06.2025

Festivités organisées par la commune de Hesperange à l'occasion de la Fête Nationale :

- Te Deum en l'église de Hesperange
- Cortège de l'église jusqu'au CELO
- Discours officiels suivis d'un verre de l'amitié au CELO

FÊTE NATIONALE



INAUGURATION WUNNGRUPP IZEG (VOIR PAGE 58)

02.07.2025



PRÉSENTATION D'UN CONCEPT « CENTRE D'ACCUEIL POUR DES PERSONNES VICTIMES DE SINISTRES » AU HOLLESCHBIERG

03.07.2025

Relogement

- En cas d'une demande de relogement massive (50 personnes)
- En centre d'accueil pour les sinistres dans le cadre du PUI « nombreuses victimes »
- En centre d'accueil en cas de coupure d'énergie (Blackout)

Médical

- Centre de vaccination
- Centre de tri-médical afin de décharger les hôpitaux

Host nation support (HNS)

- Pour héberger des unités de secours dans le cadre de leur intervention au Luxembourg
- « Civil-Military Cooperation » dans la cadre de la stratégie européenne (EU Preparedness Union Strategy to prevent and react to emerging threats and crises)



BËSCH-RALLYE

17 classes des cycles 3.1, 3.2 et 4.1 des écoles fondamentales de la commune ont participé au Bësch-Rallye à Howald.



BIENVENUE AUX NOUVEAUX HABITANTS : HESPER WELCOME DAY

06.07.2025

Le 6 juillet, la Commission Communale du Vivre-Ensemble Inter-culturel de la commune de Hesperange a organisé le « Hesper Welcome Day », une réception d'accueil et de rencontre pour les nouveaux résidents renforçant l'esprit de communauté.



SOIRÉE DE REMERCIEMENT AUX BÉNÉVOLES DE LA COMMUNE

21.07.2025

Les autorités communales ont remercié les nombreux bénévoles pour leur engagement au niveau de la vie associative locale.



INAUGURATION CHEMIN À THÈME « ZEPI & BOB » (VOIR PAGE 51)

22.07.2025



INAUGURATION DE LA NOUVELLE PISTE CYCLABLE RELIANT LE PLATEAU ITZIG À LA PCI

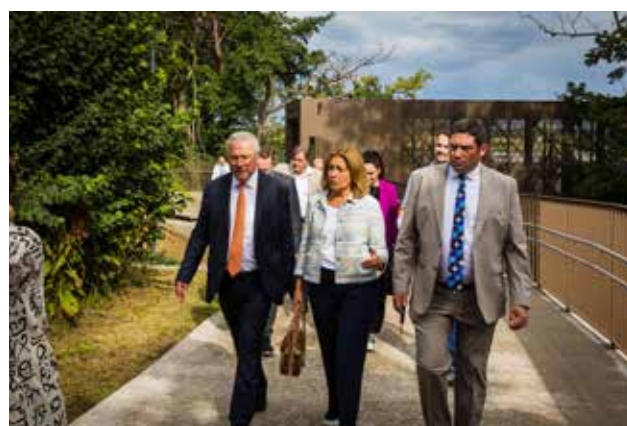
24.07.2025





INAUGURATION DE L'ASCENSEUR QUI RELIE LE CENTRE DE HESPERANGE AVEC LE SITE SPORTIF HOLLESCHBIERG

24.07.2025



OFSCHLOSSFEST VAKANZENAKTIVITÄTEN

01.08.2025



Scannt dëse Qr-Code a
fannt all eis Foto-Gallerien
op eisem Site



 Find us on
Facebook



www.hesperange.lu

